U N

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 517

THURSDAY, DECEMBER 18, 1947

Price 18.00 yen

LAW

I hereby promulgate the Law concerning the Partial Amendments to the Holding Companies Liquidation Commission Ordinance.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This eighteenth day of the twelfth month of the twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Law No. 204

The Holding Company Liquidation Commission Ordinance shall be partially amended as follows:

In Article 1 Paragraph 1, "and eliminate the excessive concentration of economic power pursuant to the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law which forms the basis for the reconstruction of a democratic and healthy national economy" shall be added next to "shall over enterprises dy designated persons" and the following paragraph shall be added to the same Article.

The Commission shall be a public agency and be under the supervision of the Prime Minister.

In Article 3 Item 5, "Executive Commissioners and Auditing Commissioners" shall read "and Executive Commissioners."

In Article 5 Paragraph 3, "Executive Commissioners or Auditing Commissioners" shall read "or Executive Commissioners," and Paragraphs 4 and 5 of the same Article shall be deleted.

In Article 6 Paragraphs 1 and 2, "Executive Commissioners and Auditing Commissioners" shall be corrected into "and Executive Commissioners," and in Paragraph 3 of the same Article, "Auditing Commissioners" and "two (2) years," shall be deleted.

Paragraphs 4 and 7 of the same Article shall be leleted.

In Article 9 Paragraph 1 Item 8 shall be Item 10, and the following two items shall be added next to Item 7.

- 8. Designate excessive concentration of economic power pursuant to the regulations of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law.
- 9. Take measures necessary for the elimination of excessive concentration of economic power pursuant to the regulations of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law.

In Article 9 Paragraph 2, "Item 8" shall read "Item 10" and the following paragraph be added to the same Article.

Decisions in the meeting in the preceding paragraph shall be made in closed session.

Article 10-(2) shall be deleted.

Article 21. The Commission sh

Article 21. The Commission shall collect fees from Holding Companies, Designated Persons, and persons who have transferred their properties to the Commission under the regulations in Item 5 of Paragraph 2 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law.

Fees in the preceding paragraph shall be deducted from the income accruing from transferred properties or properties which the Commission received under the regulations in Item 5 of Paragraph 2 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law, and the amount resulting from disposal of such properties.

The Commission shall collect fees in cases companies or persons other than Holding Companies and Designated Persons mandate to the Commission the exercise of voting rights attached to their respective stocks or partnership shares held by them.

The Commission shall establish and make public regulations in regard to the collection of fees prescribed in Paragraph 1 and the preceding paragraph.

Article 22. Expenditures of the Commission necessary for the execution of the business in Paragraph 1 of Article 9 shall be defrayed with the fees collected by the Commission in accordance with Paragraphs 1 and 3 of the preceding Article and accessory miscellaneous incomes, and also from amount which shall be delivered the Commission from the Government Treasury as prescribed in each Fiscal Budget.

Article 23. The accounting of the Commission shall be subject to the audit of the Board of Audit.

The fiscal year of the Commission shall be divided into two periods, namely, the first and second period, and within three (3) months after the close of each period the Commission shall submit to the Prime Minister and the Board of Audit an Income and Expenditure Statement for the Commission, and an Inventory and an Income and Expenditure Statement concerning transferred properties and properties received under the provisions of Item 5 of Paragraph 2 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law for each period.

The Board of Audit shall submit to the Prime Minister and the Chairman a statement concerning the result of auditing.

Unless objection is made by the Board of Audit in accordance with the preceding paragraph to the accounts for each competent period of the Commission within six (6) months after presentation of the documents in Paragraph 2, the responsibilities of the Chairman and Executive Commissioners who are in charge of the accounts of the Commission shall be considered relieved, except in case of illegitimate acts of those Chairman and Executive Commissioners.

The Chairman shall keep in the principal office of the Commission a copy of the document, in which the statement of the Board of Audit prescribed in Paragraph 3 shall be described, for in-

spection by any interested persons.

The Prime Minister shall compile the documents of Paragraph 2 for each fiscal year of the Commission and attach the Statement of the Board of Audit prescribed in Raragraph 3 and submit such documents to the Ordinary Session of the Diet of the year following such fiscal year of the Commission.

Article 24. The Prime Minister may, at any time, request the Commission to submit a report of the business of the Commission.

In Article 25, "Executive Commissioner or Auditing Commissioners" shall read "or Executive Commissioner," and "subject to the approval of the Supervising Committee," shall be deleted.

In Article 29 Paragraph 3, "The Holding Companies" shall read "the Holding Companies prescribed by separate ordinance," and in Paragraph 4 of the same Article "the preceding paragraph" and "the Holding Companies" shall read "in the same paragraph" and "the Holding Companies prescribed in the preceding paragraph," respectively.

Article 30. Deleted.

In Article 35 Paragraph 1, "Article 21" shall read "Article 23 Paragraph 2," "second paragraph of Article 23" shall read "Article 24" and "In case an Examiner failed to submit reports or submitted untrue reports in contravention of the provisions of the first paragraph of Article 23, be shall be subject to the same penalty as provided in the preceding paragraph of this Article" shall be deleted.

Paragraph 2 of the same Article shall be deleted.

In Article 36, "from Article 32 to Article 35" shall read "the preceding five (5) Articles."

Article 36-(2). Should the Commissioners, Chairman, Executive Commissioners or personnel of the Commission or persons who have held such positions in the Commission divulge or make surreptitious use of secrets of juridical persons, organizations or individuals, which they learned from their duty, they shall be subject to a penal servitude for not more than one (1) year or a fine of not more than five thousand yen (¥5,000.00).

In Article 37, "reports as provided for in Article 24" shall read "the document of Paragraph 5 of Article 23."

Supplementary Provisions:

The present Law shall come into force as from the day of its promulgation.

The Commissioners and the Executive Commissioners of the Holding Company Liquidation Commission who are in service at the time of enforcement of the present Law and whose period of service expires Law.

before December 31, 1948 shall extend their term until said date, notwithstanding the provisions of Paragraph 3 of Article 5 and Paragraph 3 of Article 6 of the Holding Company Liquidation Commission Ordinance.

The Holding Company Liquidation Commission shall prepare an Income and Expenditure Statement for the Commission and an Inventory and an Income and Expenditure Statement concerning transferred properties for the term from April 1, 1947 to September 30, of the same year and submit the same to the Prime Minister within three (3) months from the date of enforcement of the present Law.

The Holding Company Liquidation Commission shall within the period of time as prescribed by the preceding paragraph, submit to the Board of Audit for auditing such documents as prescribed by preceding paragraph, and an Income and Expenditure Statement for the Commission and an Inventory and an Income and Expenditure Statement concerning transferred properties in the fiscal 1946–47 year of the Commission as prescribed by the provisions of Article 21 of the old Commission Ordinance.

The provisions of Paragraphs 3, 5 and 6 of Article 23 and Article 37 of the revised Commission Ordinance shall apply mutatis mutandis to the case of the pre-

ceding paragraph.

In case the Holding Company Liquidation Commission, in violation of the regulations of Paragraph 3 or 4 fails to submit such documents or submits documents with falsified entries, the violating Chairman and Executive Commissioners of the Holding Company Liquidation Commission shall be subject to penal servitude for not more than one (1) year or a fine of not more than ten thousand yen (¥10,000.00).

In accordance with circumstances, penal servitude and fine shall jointly be imposed upon such persons who have committed such offences as prescribed by

the preceding paragraph.

The provisions of Article 30 of the old Commission Ordinance shall still be effective after the enactment of the present Law in relation to the ordinance which had been already issued according to the provisions of the same Article.

The provisions of Article 35 of the old Commission Ordinance shall still be effective as far as imposition of penalties upon such persons who have committed such offences as prescribed by the same Article before the enactment of the present Law is concerned.

The Imperial Ordinance No. 567, 1946 (re: Ordinance Concerning Restriction of Securities Holdings etc. by Companies) shall be partially amended as

In Article 9 Paragraphs 2, 9, after "stocks issued by companies as may be designated by a separate Ordinance and" shall be added next to "with regard"

Minister of Finance
KURUSU Takeo
Minister of Justice
SUZUKI Yoshio
Prime Minister
KATAYAMA Tetsu

I hereby promulgate the Law concerning the Partial Amendment of the National Medical Treatment Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This eighteenth day of the twelfth month of the
twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Law No. 205

A part of National Medical Treatment Law shall be amended as follows:

"Imperial Ordinance" shall read "Cabinet Order" and "Governor of urban and local prefecture" shall read "Governor of Metoropolis, Hokkaido, urban and local prefecture."

In Art. 4, "according to the decision of Imperial Ordinance" shall be deleted.

Art. 7, Par. 2 shall be deleted.

Art. 7-(2). Excepting those affairs provided in the preceding four Articles, necessary matters concerning Doctor's Licence, Dentist's Licence, Doctor's Domicile and Dentist's Domicile shall be determined by Ordinance.

Art. 10-(2). In case a doctor recognizes abnormal condition in examining a dead body or a still-born child of more than four months of pregnancy, he shall report it to the police station concerned within 24 hours.

In Art. 21 Par. 2, "concerning hospitals, clinics and maternity hospitals" shall read "concerning the name, establishment, management, construction, accommodations and other affairs of hospitals, clinics and maternity hospitals."

In Art. 27, "concerning health-nurses, midwives and nurses" shall read "concerning licence, registration, examination, business and other affairs of health-

nurses, midwives and nurses."

In Art. 76 Item 1, next to "Art. 10" shall be added "Art. 10-(2)," the same item shall read Item 1-(2) and in the same Art., the following item shall be added as Item 1:

1. Those who violated the Ordinance issued under the provisions of Art. 7.

In Item 3 of the same Art., "or Art. 21 Par. 2" shall be deleted and next to the same item shall be added the following item:

Item 3-(2). Those who violated the Ordinance issued under the provisions of Art. 21, Par. 2 concerning the name, establishment, management, construction or accommodations of hospitals, clinics or maternity hospitals or the disposition under the above Ordinance

In the same Art., next to Item 5 shall be added the following item:

Item 5-(2). Those who violated the Ordinance issued under the provisions of Art. 27 concerning licence, registration, examination or business of healthnurses, widwives or nurses or the disposition under the above Ordinance.

In Art. 77, "Item 2, Item 3 or" shall read "from Item 2 to."

Supplementary Provision:

The present Law shall come into force as from January 1, 1948.

Minister of Welfare
HITOTSUMATSU Sadayoshi
Prime Minister
KATAYAMA Tetsu

I hereby promulgate the Control Law on the Business of Poison and Powerful Agent.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This eighteenth day of the twelfth month of the twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Law No. 206

The Control Law on the Business of Poison and Powerful Agent

Article 1. The control over the business of poison and powerful agent shall be governed by this Law.

Article 2. In this Law, the poison or powerful agent shall mean the agent for use other than medical treatment which is of poisonous or powerful character and which the Minister of Welfare designates.

In this Law, the business of poison or powerful agent shall mean manufacture, import or sale by trade of poison or powerful agent.

Article 3. The person who wishes to engage in the sale of poison or powerful agent shall be authorized by the Governor of metropolis, district of urban or local prefecture, where he has his leading business office, provided the person regulated in latter Sentence of Paragraph 2, shall be exempted.

The person who wishes to engage in the manufacturing or importing of poison or powerful agent, shall report to that effect to the Governor of a metropolis, district, urban or local prefecture, where he has his leading business office. In case such as pharmacist, or the manufacturer, dealer of import and sale or seller, who is a pharmacist himself or employes a pharmacist, of medicines and drugs, wishes to engage in the sale of poison or powerful agent, the same as mentioned above shall apply.

Article 4. The person who is engaging in the business of poison or powerful agent shall employ the business manager in every business office, who is authorized by the Governor of a metropolis, district or urban or local prefecture, where he has his business office, with purpose of handling poison or powerful agent about his business, provided that it shall not apply to the case where the person who is engaging in the business or poison or powerful agent who does not come under any of the items of Art. 5, Par. 1 handles poison or powerful agent himself, with authorization of the Governor of a metropolis, district, or urban or local prefecture where he has his business offices.

Article 5. A person falling under any of the following items, may not become the business manager:

1. Minor, interdictioner, quasi-incompetent

person.

2. Lunatic.

3. Deaf, dumb, or blind person.

4. A person who has been condemned to a penulty more than a fine on the charge of illegar conduct above the business of poison or powerful agent.

The matters regarding the qualification of the

- business manager, except as provided for in the preceding paragraph, shall be determined by the Minister of Welfare.
- Article 6. In case the person who is engaging in the business of poison or powerful agent has changed the location of his business office, closed a part or all of his business; died, or dissolved, he shall report to that effect to the Governor of a metropolis, district or urban or local prefecture, where he has his business office.
- Article 7. The person who is engaging in the business of poison or powerful agent shall not sell poison or powerful agent at any place except his business office, provided that it shall not apply to the case and when he has been authorized by the Governor of a metropolis, district or urban or local prefecture, where he has his business-office.
- Article 8. The person who is engaging in the business of poison or powerful agent, shall not only put in a solid container or wrapper, but also store or exhibit poison or powerful agent at a safe place.
 - of poison or powerful agent shall demonstrate a decided sign on a container or wrapper and at the place of store or exhibition of poison or powerful agent, and on the implements to handle poison or powerful agent.
- Article 9. With regard to the poison or powerful agant necessary for farming, which the Minister of Welfare designates, the person who is engaging in the business of poison or powerful agent shall not deliver it to any other person, without colouring it in accordance with the method determined by the Minister of Welfare.
- Article 10. The person who is engaging in the business of poison or powerful agent may deliver the poison or powerful agent to the other person, only in case he obtains a written document which is signed, sealed and with the entry of the address and occupation of the latter, in addition to date of delivery, name of article and quantity of the poison or powerful agent to be delivered (in case of a juridical person, its name or trade name and the site of the business office); certifying intention to use it for any occupation, researching, or other equitable reasons.

The person who is engaging in the business of poison or powerful agent shall keep the document prescribed in rhe preceding paragraph for five years.

- Article 11. The person who is engaging in the business of poison or powerful agent shall not deliver poison or powerful agent to any person under fourteen years of age.
- Article 12. The Governor of a metropolis, district, or urban or local prefecture may cause the competent official to inspect the place of manufacture, import, store, exhibition or sale of poison or powerful agent, question to the interested person, examine the books, documents or other regarding poison or powerful agent, or gain free of charge the minimum quantity necessary to examine, if it deemed necessary.

In the case of the preceding paragraph, the

- competent official shall bring the certificate for status with him.
- Article 13. In case the manufacture or importer of poison or powerful agent, or his business manager has committed a crime or conducted illegal act with his business, the Minister of Welfare may prohibit has business or suspend it for the period which he may fix.

In case the person who is engaging in the sale of poison or powerful agent or the business manager has committed a crime or conducted allegal act with his business, the Governor of the metropolis and district or urban or local prefecture may cancel his authorization mentioned in Art. 3 Par. 1 or Art. 4, prohibit the business of the person who is engaging in the business of poison or powerful agent or suspend it for the period which he may fix.

In case the business manager or the person who is engaging in the business of poison or powerful agent who had been authorized according to the provisions of proviso, Art. 4, comes under either of the items mentioned in Art. 5 Par. 1, the Governor of a metropolis, district, or urban local prefecture shall cancel his authorization mentioned in Art. 4 for him.

- Article 14. Except as provided for in this Law, necessary matters concerning the enforcement of the control of poison or powerful agent shall be determined by the Minister of Welfare.
- - 1. A person who was carried on the business of poison or powerful agent by trade without the authorization provided in Art. 3, Par. 1, or report provided in Par. 2.
 - 2. A person who has violated the provisions of Arts. 4, 7, 9, or 11.
 - 3. A person who has violated the provisions of Art. 8 Par. 1, or has not demonstrated or made a false sign mentioned in Par. 2 of the same Article.
 - 4. A person who has delivered poison or powerful agent to any other person, without obtaining
 the statements regulated in Art. 10 Par. 1, or
 despite knowing enough not to use it for any
 occupation researching or any equitable reasons.
 - 5. A person who has gained poison or powerful agent, making a false entry in the document as provided in Art. 10 Par. 1, or making a false statement about its use.
 - 6. A person who has engaged in the business during the period of prohibition or suspention of the business in the provisions of Art. 13 Par. 1 or Par. 2.

A person who has committed the crimes under either of the clauses of the preceding paragraph, shall be subject to both the penal servitude and the fine according to the circumstances.

- Article 16. Any person falling under either of the following items shall be subject to a fine not exceeding \(\frac{\pmathbf{Y}}{5},000\):
 - 1. A person who has neglected the report in the provisions of Art. 6.

- 2. A person who has violated the provisions of Art. 10, Par. 2.
- 3. A person who has not answered or made a false statement to the question of the competent officials, or has refused, hindered or evaded the inspection, researching or confiscation of the component officials as provided in the provisions of Art. 12 Par. 1.
- Article 17. If any representatives of a juridical person or a substitute or employee of a juridical person or a person within the scope of his employment violates the provisions of the preceding two Articles applying to the business of the juridical person or person, not only the offender shall be punished, but also the juridical person or person may be subject to a fine according to the provisions of every Article as mentioned above.

Supplementary Provisions:

- Article 18. This Law shall come into force as from January 1, 1948.
- Article 19. All the dispositions or other conducts as taken before the enforcement of this Law regarding the business man of poison or powerful agent or the technical employees according to the provisions of the Home Ministry Ordinance No. 5 of 1912 concerning the Control over the Business of Poison or Powerful agent shall be deemed as these taken regarding the seller of poison or powerful agent or the business manager at the business office according to the respective provisions of this Law or the Order issued on the basis of it.
- Article 20. The person who is manufacturing of importing by trade of poison or powerful agent at the day of enforcement of this Law may continue his business of manufacturing or importing, during the period of one month from the day as mentioned above, despite the provisions of former sentence of Par. 2 of Art. 3.
- Article 21. The person who is engaging in the business of poison or powerful agent as on the date of enforcement of this Law and who does not employ the technical employee at his business office who is deemed as the business manager according to the provisions of Art. 20 may continue his business, for one year only from the date of enforcement of this Law, despite provisions of Art. 4

Minister of Welfare
HITOTSUMATSU Sadayoshi
Prime Minister
KATAYAMA Tetsu

I hereby promulgate the Elimination of Excessive concentration of Economic Power Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This eighteenth day of the twelfth month of the twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister

* KATAYAMA Tetsu

Law No. 207

Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law

Article 1. This law, by eliminating the excessive concentrations of economic power at the earliest possible date and rationally reorganizing the national economy, as a part of the series of measures taken for the reconstruction of the peace time and democratic nation, aims to lay the ground work for building a democratic and healthy national economy.

Article 2. "Enterprise" as used in this law shall include every kind of economic business of financial instrumentality or person, whether in the form of cartel, syndicate, combine, trust, stock company, partnership, association, concern, aggregate of firms or bodies, individuals, or otherwise.

"Independent enterprise" as used in this law shall mean any enterprise having separate juridical existence.

"Relationship" as used in this law shall mean every form of relationship, including agreement, combinations, associations, or understanding.

"Fields of activity" as used in this law shall include every kind of economic, business or financial activity.

With regard to the enforcement of this law, enterprise of monopolistic characteristics shall include any enterprise which has or may have influence in any field of activity which shall have resulted from merger of independent enterprises or which shall have resulted from excessive expansion of activities during the period between July 1, 1937 and September 1, 1945 in relation to its previously existing position in the field of activity. In this case, "influence" shall mean control sufficient to have a substantial effect upon the price or flow of capital, or upon the price or flow of goods or services, if the enterprise is to be withdrawn from the market.

With regard to the enforcement of this law, unrelated field of activity shall mean any field neither corresponding to those fields of production which are dependent upon each other in productive process, which are stages of production relating to production of same final product, nor to those fields of activity which are useful for each other in production, marketing on management rationalization.

"Competition" as used in this law concerning the enforcement of this law, competitor shall mean actual or potential competition or competitor.

"Production capacity" as used in this law shall mean degree of production obtainable by maximum operation of production facilities at normal condition

"Family" as used in this law shall mean person, his or her spouse and relatives within third degree kinship.

With regard to the enforcement of this law, wealth of an individual or family shall include property of all enterprises as well as all other property owned or controlled by such individual or members of family.

Article 3. The HCLC shall designate excessive concentrations of economic power which exist on the effective date of this law or which shall have been in existence at any time between August 1, 1945 and the effective date of this law, and shall eliminate such excessive concentrations of economic power in interest of public welfare.

For this purpose, an excessive concentration of economic power shall be defined as any private enterprise conducted for profit, or combination of

such enterprises, which by reason of its relative size in any line or the cumulative power of its position in many lines, restricts competition or impairs the apportunity for others to engage in business independently, in any important segment of business.

The HCLC shall designate excessive concentrations of economic power in accordance with the foregoing definition and in accordance with standards to be adopted under the provisions of Article

- Article 4. The designation by the provisions of the preceding Article shall be made on or prior to September 30, 1948.
- Article 5. When the HCLC has made designation provided for by Article 3, it shall transmit such designation in writing to the interested persons. The cancellation of the designation of the same Article shall be transmitted in writing to the interested persons.

The transmission of designation of the preceding paragraph may be made by means of public notification.

- Article 6. The HCLC shall decide and make public the specific standards for determining what shall constitute excessive concentrations of economic power upon consideration of the following factors and other necessary matters:
 - 1. Percentage of amount of production or other economic activity of any enterprise in Japan proper to the total amount of production or other economic activity of Japan proper in the respective field of activity.
 - 2. Comparison of present production capacity in Japan proper with maximum production capacity in Japan proper on or prior to June 30, 1937 of any enterprise.
 - 3. Comparison of percentage of present production capacity or amount of other economic activity in Japan proper of any enterprise to the total production capacity or total amount of other economic activity of Japan proper in the respective field of activity with such maximum percentage on or prior to June 30, 1937.
 - 4. Relationship of control over other enterprises.
 - 5. The number, location and other geographic conditions of plants operated by any enterprise.
 - 6. Whether plants are inter-related in productive processes and extent of such inter-relation, use of raw materials, products produced or in markets for products.
 - 7. Control of raw materials by any enterprise.
 - 8. History of expansion of business activity by means of merger of independent enterprise or other means.
 - 9. Comparison of the efficiency of production of any enterprise with the efficiency of its separated parts or combination of separate parts.
 - 10. Participation of any enterprise in or the existence of any arrangement or relationship including
 exclusive sales or purchasing or other similar
 arrangements of a monopolistic or restrictive
 character, or which provides for special privileges
 in the purchase or sale of materials, restrictions
 upon production or distribution, fixing prices,
 restrictions upon business or sales areas, or the

exclusive exchange of patents or technical informa-

11. Control over substantial business activity operated by individuals or members of family.

In deciding "efficiency of production" of Clause 9 of the preceding paragraph, considerations shall be given whether quantity of output or unit costs will be affected by changing the organizational structure of the enterprise.

Article 7. The HCLC shall take such action in regard to the elimination of excessive concentrations of economic power designated by the provisions of Article 3, as are necessary to accomplish the purpose of this law.

The HCLC shall have the power mentioned below within necessary extent in taking such action as provided in the preceding paragraph:

- 1. To determine the principles, plans and procedures for the elimination of excessive concentrations of economic power designated by the provisions of Article 3.
- 2. To collect, compile and investigate various information; to require the compilation and submission of informations; to order the keeping of records; to require production of report and views; to order persons possessing accounting books, documents and other matter to submit the same, and to detain any submitted matters.
- 3. To summon and question persons concerned or witnesses and to summon experts and cause them to give expert testimony.
- 4. To make any spot inspection of any place of business or other necessary places and examine conditions of business operation and property, accounting books and other matters.
- 5. To order transfer or delivery of property; to require delegation by proxy the right to execute the voting rights of stocks and other securities; or to order acquisition of securities by money received in equivalent to the transferred properties or to deliver securities in equivalent to the transferred properties and to restrict voluntary transfer of such securities, in case properties belong to individuals or members of family.
- 6. To order the juridical person or other organizations to dissolve and to order to terminate any arrangement of monopolistic or restrictive characteristics such as cartels, syndicates, combines, combinations, trusts, or exclusive sales or purchasing; and to prohibit such actions as to perpetuate excessive concentrations of economic power.
- 7. To require the submission of plans for reorganization of enterprise, the disposal of assets and other necessary measures to eliminate excessive concentrations of economic power designated by the provisions of Article 3; to approve such plans; and to prepare plans of reorganization in case plans of reorganization are not submitted or the submitted plans of reorganization are not appropriate.
- 8. To appoint receivers with all legal and other powers to execute plans of reorganization; and to supervise the execution of plans of reorganization, disposal of assets, dissolution or liquidation of juridical person or other organizations, or

other necessary measures for eliminating excessive concentration of economic power.

- 9. To prohibit unauthorized transfer of property or other activities prior to the approval of the HCLC.
- 10. To take such other measures as it may deem necessary to eliminate excessive concentrations of economic power designated by the provisions of Article 5 and consistent with the provisions of this law.
- 11. To issue necessary order to carry out the matters mentioned in the preceding items, and to decide and notify to public any rules necessary to execute the same.

In case the HCLC orders any juridical person or other organization to dissolve in accordance with the provisions of Item 6 of the preceding paragraph, the respective juridical person or other organization is to be dissolved by such order not-withstanding the provisions of any other laws, ordinances or contracts.

A person who conducts spot inspection by the provisions of Item 4 of Paragraph 2, shall be required to carry with him a specific warrant.

Article 8. In case the HCLC approves or directs any plans of reorganization, disposal of assets or such other necessary measures as eliminating excessive concentrations of economic power designated by the provisions of Article 3, directs measures provided in Item 5 or 6 of the second paragraph of the preceding Article or, if it is deemed necessary, directs any other measures, orders of such approval or direction shall be transmitted, in writing, to all interested persons and the FTC.

The proposed order by the provisions of the preceding paragraph (except in the case of voluntary plans of reorganization to be approved) shall be accompanied by written findings of fact. The written findings shall disclose in detail the economic, manufacturing, and other data upon which the order is based, or such information shall be transmitted with the order in memorandum form in addition to the findings.

The provisions of Article 5, Paragraph 2 shall be applied mutatis mutandis to the transmission of order of the first paragraph.

Article 9. The HCLC shall hold a hearing with interested persons at a date not earlier than fifteen days after the date on which proposed order was transmitted.

At the hearing of the preceding paragraph, all interested persons may make objections or recommendations to such proposed order.

The HCLC may decide and notify the public rules for procedure for hearing provided in the first paragraph.

Article 10. In case the FTC deems there exists any conflict with the provisions of the Law No. 54 of 1947 relating to Prohibition of Private Monopoly and Methods of Preserving Fair Trade (hereinafter referred as Anti-Trust Law) in the proposed order, it shall indicate such conflict to the HCLC.

Article 11. The HCLC may make necessary changes in its proposed order on the basis of objections or recommendations of the provisions of Article 9, Paragraph 2, or the indications by the provisions of the preceding Article.

In case the HCLC decided order, the final order shall be transmitted. in writing, to all interested persons.

The provisions of Paragraph 2 of Article 5 shall be applied mutatis mutandis to the transmission of the final order of the preceding paragraph.

Article 12. The HCLC shall not approve a plan of reorganization unless it shall accord fair and equitable treatment of creditors, security holders and shareholders (including partner; hereinafter the same).

A plan of reorganization may provide the modification of the right of creditors, security holders or shareholders without approval of the same, such persons, however, shall have the right to raise objection at the hearing.

Article 13. If any findings of fact shall not be supported by substantial evidence, or if the HCLC shall have neglected to consider substantial evidence, in appeal may be raised to the Prime Minister by interested persons within thirty days of the transmission or public notice of the final order, providing, however, no such appeal shall be made unless such ommission of evidence shall have been specifically raised at the hearing or if such substantial evidence shall have been wilfully withheld from the HCLC.

Article 14. Within thirty days of such appeal as provided in the preceding Article is taken, the Prime Minister shall determine whether such ommission is such a a substantial character as to render the order arbitrary.

In case the Prime Minister deems such ommission of evidence is of such a substantial character as to render the order arbitrary, the order shall be returned to the HCLC for proper modification by applying mutatis mutandis the procedures provided in Articles 8-11 to the extent necessary to correct ommission.

- Article 15. The enforcement of the final order shall be suspended during the period an appeal may be taken as provided in Article 13 and until a decision shall have been made in case an appeal was made in accordance with the provisions of the same
- Article 16. The excessive concentration of economic power, whether or not based upon provisions of other laws and ordinances, or whether its creation shall have been voluntary or involuntary, may be eliminated in accordance with the provisions of this law.
- Article 17. This law shall not be administered to contravene official rationing regulations.
- Article 18. With regard to the excessive concentration of the economic power designated by the provisions of Article 3, the HCLC shall not be precluded from taking necessary action to prohibit the prepetuation of such excessive concentration of economic power in any other form in the event its organization shall have ceased to exist, been dissolved or Liquidated, or shall be in the process of dissolution or liquidation, or shall have been changed.
- Article 19. The matters concerning the enforcement

of the final order issued by the HCLC shall be charged by the FTC.

Petition for modification of the final order of the HCLC may be made to the FTC,

The final order of the HCLC shall not be modified upon the petition for modification provided in the preceding paragraph without the prior approval of the HCLC before the date on which the functions of the HCLC shall be transferred to the FTC by the provisions of Article

Article 20. The HCLC may delegate to FTC, in part, its function to be performed by the provisions of this law.

The HCLC may assign the business concerning the carrying out of functions to be performed by the provisions of this law to other government agencies to the extent necessary in carrying out such functions.

Article 21. Any person, coming under any one of the following items, shall be punished by a penal servitude for not more than three (3) years or by a fine not more than one hundred thousand (100,000) ven:

1. One who has violated the orders or requirements issued by the provisions of Article 7, Paragraph 2, Item 5 or who has violated the restrictions provided in the same Item.

2. On who has violated the orders to terminate any arrangement issued or the prohibition imposed by the provisions of Article 7, Paragraph 2, Item 6.

3. One who has violated the prohibition by the provisions of Article 7, Paragraph 2, Item 9.

Any person guilty of any of the offences prescribed in the preceding paragraph may, according to circumstances, be punished by both penal servitude and a fine.

Article 22. Any person who has refused, obstructed, or evaded such inspection as provided in Article 7, Paragraph 2, Item 4 shall be punished by a penal servitude for not more than six (6) months or by a fine not more than one thousand (1,000)

Article 23. When a representative of a juridical person or an agent, an employee, or any other person in the service of a juridical person or of an individual has committed a violation as provided for by Article 21, Paragraph 1 or the preceding Article with respect to the business or property of said juridical person or individual, not only shall the offender be punished but said juridical person or said individual shall also be punished by such fine as provided for by the respective articles.

Article 24. Any person who has refused requirements to submit such plans as provided for by Article 7, Paragraph 2, Item 7 shall be liable to a non-criminal fine for not more than ten thousand (10,000) yen.

Article 25. Any person, coming under any one of the following items, shall be liable to a non-criminal fine for not more than one thousand (1,000) yen:

1. One who has refused requirements by the provisions of Article 7, Paragraph 2, Item 2, or who, in violation of orders issued by the same Item, has failed to compile information, to

submit information, report, view, accounting books or documents etc., or to keep records, or who has submitted false information, report, or view.

2. One who has violated the order to appear by the provisions of Article 7, Paragraph 2, Item 3, who has failed to give testimony to the question made by the same clause or gave false testimony, or who has failed to give expert testimony or gave false expert testimony for the order to give expert testimony by the provisions of the same clause.

Article 26. The functions, powers, records, and such personnel as are necessary to secure the accomplishment of the aims of this law, of the HCLC, shall be transferred to the FTC in accordance with the provisions of separate law to be issued on or after September 1, 1948 and on or prior to December 31, 1948.

Article 27. The provisions of the Anti-Trust Law and the functions of the FTC based upon the provisions of the same law, shall not be modified by the provisions of this law and the functions of the HCLC.

Supplementary Provision:

This law shall come into force as from the date of its promulgation.

The Law concerning the Temporary Measures for Dividend of Profits and others of Corporations shall partially be amended as follows:

In Article 4, after "which have submitted reorganization plan under the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law," "and companies which have been designated pursuant to the provision of Article 3 of the Elimination of Excessive concentration of Economic Power Law (hereinafter referred to as designated companies)" shall be inserted, and after approved reorganization plan under the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law," "or of the final order under the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law" shall be inserted and the following new paragraph shall be added to the same Article.

In case where Minister of Finance is to give permission as provided for by the proviso of the foregoing paragraph, with respect to dividend of profits of designated companies (excluding designated companies which are special accounting companies), he shall obtain prior recommendation of the HCLC.

In Item 1 or Paragraph 1 of Article 7, before "Article 4," "Paragraph 1 of" shall be inserted.

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Minister of Finance

KURUSU Takeo

Minister of Justice

SUZUKI Yoshio

Minister of Welfare

HITOTSUMATSU Sadayoshi

Minister of Agriculture and Forestry

HATANO Kanae

Minister of Commerce and Industry

MIZUTANI Chozaburo

Minister of Transportation

KITAMURA Tokutaro

Minister of Communications
MIKI Takeo
Minister of Labor
YONEKUBO Mitsusuke

I hereby promulgate the Law concerning Special Provisions of the Reconstruction and Reorganization Law in consequence of the Enforcement of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This eighteenth day of the twelfth month of the twenty-second year of Showa (December 18, 1947)
Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Law No. 208

Article 1. In case where special accounting jointstock companies under the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law have been designated pursuant to the provisions of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law, application for approval to be made under the provisions of Paragraph 1 of Article 5. Paragraph 1 of Article 20 (including Paragraph 2 of Article 21 of said Law wherein said provisions are applied mutatis mutandis) or Paragraph 1 of Article 21 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law, with respect to the reorganization plan or approved reorganization plan of such special accounting joint-stock companies (hereinafter referred to as designated special accounting joint-stock companies), or approvals thereon shall be made in compliance with the substance of the final order as prescribed by the provisions of Paragraph 2 of Article 11 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Powers Law (hereinafter referred to as "the final order").

Should receivers be appointed to designated special accounting joint-stock companies in accordance with the provisions of Item 8 of Paragraph 2 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law, such receivers shall supervise the Special Supervisors of designated special accounting joint-stock companies concerned with respect to matters relating to elimination of concentration of excessive economic powers which have been designated pursuant to the provisions of Article 3 of said Law.

In the case of the foregoing paragraph, the special Supervisors of designated special accounting joint-stock companies shall obtain the approval of appointed receivers concerned when they are to apply for approval in accordance with the provisions of Paragraph 1 of Article 5, Paragraph 1 of Article 20 and Paragraph 1 of Article 21 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law.

The provisions of the foregoing three paragraphs shall apply mutatis mutandis to special accounting companies under the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law which are not joint-stock companies and which have been designated pursuant to the provisions of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law.

The provisions of Paragraph 1 and Paragraph 3 and the provisions of Item 1 to Item 3 of Paragraph 1 of Article 6, Paragraph 3 of Article 28, Article 29-7, Article 32, and Article 33 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law shall apply mutatis mutandis to such cases where companies other than special accounting companies under said Law which have been designated pursuant to the provisions of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law apply for approval pursuant to the provisions of Paragraph 1 of Article 54-2 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law, In this case, "Special Superivsors" as used in Paragraph 3 shall read "directors."

Article 2. With the exception of companies applied to the provisions of Paragraph 1 of the foregoing Article (including Paragraph 4 and Paragraph 5 of said Article wherein said provisions are applied mutatis mutandis) and financial institutions under the Financial Institutions Reconstruction and Reorganization Law, should companies which have been designated pursuant to the provisions of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Powers Law (hereinafter referred to as "designated companies") stipulate, on the plan of reorganization of enterprise to be submitted in accordance with the provisions of Item 7 of Paragraph 1 of Article 7 of said Law, such matters as provided for by Item 1 to Item 4 inclusive of Paragraph 1 of Article 6 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law, Item 7, Item 14, Item 18, and Item 19, (excluding matters relating to names officers and the period of service of officers referred to in Item 3 and Item 7 of said paragraph and in said items, matters relating to transfer of assets as prescribed by Paragraph 1 of Article 34 of said Law) thereof, and should approval be given by the final order of the Holding Company Liquidation Commission or should the Holding Company Liquidation Commission prepare by the final order a plan of reorganization of enterprise providing such matters with respect to designated companies in accordance with the provisions of Item 7 of Paragraph 2 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Powers Law, the provisions of Article 10, Article 13, Article 23, Paragraphs 1, 3 and 4 of Article 28, Article 29, Paragraph 2 of Article 29-(2), Article 29-5, Article 29-(7), Article 31 to Article 33 inclusive, Article 34-2, Article 34-(3), Paragraphs 1, 3 and 4 of Article 34-(4), and Article 34-(6) of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law shall apply mutatis mutandis to such designated companies. In this case, in these provisions, "the competent Minister" shall read' "the Holding Company Liquidation Commission," "reorganization plan" shall read "a plan of reorganization of enterprise," "approved reorganization plan" shall read "a plan of reorganization of enterprise approved or prepared by the final order," "approval as prescribed by Paragraph 1 to Paragraph 3 inclusive of Article 15" shall read "the final order to approve or to prepare a plan of reorganization of enterprise," and "day of merger of the old account and the new account as prescribed by proviso of Item 1 of Paragraph 1 of

Article 36" shall read "day of registration on establishment of second companies (should there be created two or more second companies, such day as stipulated on the plan of reorganization of enterprise which has been approved or prepared by the final order, and if such stipulation is not made, the day of registration on the latest creation thereof, and in Paragraph 1 of Article 10 of said Law belonging to the new account" shall read "belonging to designated companies," "liabilities arising on the new account of special accounting joint-stock companies after the designated hour" shall read "liabilities of designated companies."

Article 3. If assets of designated special accounting joint-stock companies that are objects of preferential right, right of pledge or right of mortgage are invested or transferred to second companies pursuant to the provisions of Paragraph 1 or 2 of Article 10 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law, should there be two or more second companies, preferential right, right of pledge or right or mortgage created upon assets that have been invested or transferred to one of such second companies may, if stipulated on the approved reorganization plan, be cancelled with respect to such assets, so far as the relation thereof with liabilities that have been succeeded to by another or other second companies pursuant to the provisions of Paragraph 1 of the same Article is concerned.

The provisions of the foregoing Paragraph shall apply mutatis mutandis to the relation between preferential right, right of pledge or right of mortgage created upon assets of designated special accounting joint-stock companies which are to continue to exist and liabilities that have been succeeded to by second companies and to the relation between liabilities of designated special accounting joint-stock companies which are to continue to exist and preferential right, right of pledge or right of mortgage created upon assets that have been invested or transferred to second companies.

In regard to procedures of registrations on alteration of cancellation in case of extinction of preferential right, right of pledge or right of mortgage under the foregoing two paragraphs, special stipulations may be made by a separate other.

Article 4. Designated special accounting joint-stock companies as designated by the Holding Company Liquidation Commission shall not pay monetary obligations to creditors of such claims for the period of time after the day of such designation and before the day of the final order to approve or to prepare a plan of reorganization of enterprise; provided, however, such designated special accounting joint-stock companies shall not be exempted from liability to compensation for damages arising from arrear, if such designation is made by application from designated special accounting joint-stock companies pursuant to the provisions of the former part of Paragraph 3.

The provisions of the foregoing paragraph shall not apply to claims arising after the day of designation as provided for by the same paragraph, claims of tares or other public charges of the State, Cities, Prefectures or other public bodies, claims of Salaries or other periodic allowances, secured claims

and such other obligations as may be permitted by the Holding Company Liquidation Commission,

Designation as prescribed by Paragraph 1 may be made in such cases when designated special accounting joint-stock companies deems that there is a fear of the excess of Libailities over assets or insolvency or a doubt as to the excess of Liabilities over assets or insolvency as a result of the fact that designation as prescribed by the provisions of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law has been made and apply to the Holding Company Liquidation Commission upon resolution of the Board of Directors. The same shall apply to such cases where any person who has claims against designated joint-stock Companies in excess of \mathbb{\fomathbb{T}}100,000 apply for.

Designation as prescribed by Paragraph 1 shall be made by transmitting such fact in writing to such designated special accounting joint-stock companies.

Should the Holding Company Liquidation Commissions make designation as prescribed by Paragraph 1, it shall make public of such fact without delay.

Within 15 days from the day of public notice as prescribed by the foregoing paragraph, the Holding Company Liquidation Commission shall hold a hearing for interested persons.

The provisions of Paragraphs 2 and 3 of Article 9 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Powers Law shall apply mutatis mutandis to the hearing as prescribed by the foregoing paragraph.

On the basis of objections or opinions filed pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 9 of the Elimination Excessive Concentration of Economic Powers Law which are applied mutatis mutandis under the foregoing paragraph, should the Holding Company Liquidation Commission deem that there is no fear of the excess of liabilities over assets or of insolvency or that there is no doubt as to the excess of liabilities over assets or to insolvency, it shall cancel the designation as prescribed by Paragraph 1 without delay.

The provisions of Paragraphs 4 and 5 shall apply mutatis mutandis to cancellation of designation as prescribed by the foregoing paragraph.

Article 5. Creditors who have claims of loan against designated special accounting joint-stock companies, which have arisen for business after the day of designation as prescribed by the provisions of Article 3 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power, Law and before the day of the final order to approve or prepare a plan of reorganization of enterprise shall have the right to receive the payment of such claims in preference to other creditors with respect to the total assets of designated special accounting joint-stock companies concerned of second companies which succeeded to the liabilities of such claims pursuant to the provisions of Paragraph 1 of Article 10 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law.

The provisions of the foregoing paragraph shall not prevent the exercise of general preferential right as provided for by the Civil Code.

Such claims with preferential right as prescribed by the provisions of Paragraph 1 shall be

stipulated on the reorganization plan.

Article 6. The provisions of the foregoing three Articles shall apply mutatis mutandis to companies applied to the provisions of Paragraph 4 of Article 1 and Paragraph 1 of Article 5 wherein said provisions are applied mutatis mutandis and designated companies.

Article 7. In case where designated special accounting joint-stock companies or companies applied to the provisions of Paragraphs 4 and 5 of Article 1 wherein Paragraph 1 of the same Article is applied mutatis mutandis and or designated companies effect registrations upon such matters as stipulated on the approved reorganization plan or upon such matters as stipulated on the plan of reorganization of enterprise which has been approved or prepared by the final order, and where decuments as prescribed by Paragraph 2 of Article 18 of the Law relating to the procedures for Noncontentions Case (including Article 186 and Paragraph 2 of Article 197 of the same Law wherein said provisions are applied mutatis mutandis), Paragraph 2 of Article 188 (including Article 101-13 of the same Law wherein said provisions are applied mutatis mutandis), Paragraph 1 of Article 190 (including Paragraph 1 of Article 198 and Article 201-(6) of the same Law wherein said provisions are applied mutatis mutandis) and Paragraph 2 of Article 197 thereof are to be attached to the application for registration concerned, the approved reorganization plan or the final order or certified copies or extracts thereof shall be attached thereto.

In case where companies as provided for by the foregoing paragraph have been dissolved pursuant to the provisions of Paragraph 3 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law or Paragraph 3 of Article 7 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law (including Article 52 of the same Law wherein said Provisions are applied mutatis mutandis) or Article 32 thereof (including Article 52 of the same Law wherein said provisions are applied mutatis mutandis) or Article 32 thereof (including Article 52 of the same Law and Paragraph 5 of Article 1 and Article 2 of this Law wherein said provisions are applied mutatis mutandis), matters necessary for procedure of registration shall be stipulated by a separate Order.

Article 8. Should receivers as provided for by Item 8 of Paragraph 2 of Article 7 of the Elimination of Excessive Concentration of Economic Power Law be appointed to companies as prescribed by Paragraph 1 of the foregoing Article, registration on such fact shall be made without delay. The same shall apply to such cases where the function of such appointed receivers has been extinct.

Matters required to be registered under the foregoing paragraph shall not be set up against any third party or parties before such registration has been completed.

Matters necessary for procedure of registration as prescribed by Paragraph 1 shall be stipulated by a seperate Order.

Article 9. In the case of the following items, the Special Supervisors of special accounting companies or directors of companies or other persons similar thereto who committed such offences shall be sub-

- 1. When, in violation of the provisions of Paragraph 3 of Article 1 (including Paragraphs 4 and 5 of the same Article wherein said provisions are applied mutatis mutandis), they failed to obtain the approval of receivers.
- 2. When, in violation of the provisions of Paragraph 1 of Article 5 (including the Article 6 wherein said provisions are applied mutatis mutandis), they paid obligations.

Supplementary Provision:

The present Law shall come into force as from the day of its promulgation.

Minister of Finance
KURUSU Takeo

Minister of Justice
SUZUKI Yoshio

Minister of Welfare
HITOTSUMATSU Sadayoshi
Minister of Agriculture and Forestry
HATANO Kanae

Minister of Commerce and Industry
MIZUTANI Chozaburo

Minister of Transportation
KITAMURA Tokutaro

Minister of Labor

YONEKUBO Mitsusuke
Prime Minister
KATAYAMA Tetsu

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order determining the enforcement Date of the Currency Issue Investigation Council Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This eighteenth day of the twelfth month of the
twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister KATAYAMA Tetsu

Cabinet Order No. 273

The Currency Issue Investigation Council Law shall come into force as from December 19, 1947.

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

I hereby promulgate the Cabinet Order concerning the Abolition of the Regulations governing the Organization of the Supervising Committee of the Liquidation of the Holding Companies.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This eighteenth day of the twelfth month of the
twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister KATAYAMA Tetsu

Cabinet Order No. 274

The Regulations governing the Organization of the Supervising Committee of the Liquidation of the Holding Companies shall be abolished.

Supplementary Provision:

The present Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

> Prime Minister KATAYAMA Tetsu

I hereby promulgate the Cabinet Order concerning the partial amendments to the Enforcement Ordinance of the Juvenile Training and Education Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This eighteenth day of the twelfth month of the twenty-second year of Showa (December 18, 1947)

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Cabinet Order No. 275

The Enforcement Ordinance of Juvenile Training and Education Law shall partially be revised as follows:

In Article. 10, Paragraph 1, "The amount of an accurate account shall be made in accordance with the following classification" shall read "shall be one half of the amount of an accurate account."

Items 1 and 2 shall be all deleted. "One-sixth" in Article 11, Paragraph 1, Item 2, shall read "One half."

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall be applied as from April 1, 1947.

Minister for Home affairs KIMURA Kozaemon Minister of Finance KURUSU Takeo Minister of Welfare HITOTSUMATSU Sadayoshi Prime Minister KATAYAMA Tetsu

PRIME MINISTER'S OFFICE AND MINISTERIAL ORDINANCE

Prime Minister's Office, Ministries of Finance and Justice Ordinance No. 2

December 18, 1947

A part of the Enforcement Regulations of the Holding Companies Liquidation Commission Ordinance shall be amended as follows:

> Prime Minister KATAYAMA Tetsu Minister of Finance KURUSU Takeo Minister of Justice SUZUKI Yoshio

Art. 16 Par. 1 Item 1 shall be amended as follows: 1. Amounts to be collected in accordance with the provisions of Art. 21, Par. 2 of the Ordinance by the Liquidation Commission, subtracting as a fee from the income issued from the properties which have been transferred by the respective Holding Companies.

Art. 21 deleted.

Art. 22-(5) The Holding Companies as provided for in Art. 29 Par. 3 of the Ordinance shall be as follows:

1. The Mitsui Honsha K. K.

2. The Mitsubishi Honsha K. K.

3. The Sumitomo Honsha K. K.

4. The Yasuda Hozensha Gm. K.

5. The Fuji Sangyo K. K.

In Art. 23, "Holding Companies" shall read "Hold. ing Companies as mentioned in the preceding Article."

Supplementary Provisions:

The present Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

With regard to the payment of the expenses of the Holding Company Liquidation Commission made before the day of enforcement of the present Ordinance, the old provisions shall still prevail.

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry for Home Affairs Ordinance No. 41

December 18, 1947

'A part of the "Regulations for the Mutual Aid Society for the Personnels of the Home Ministry" issued on December, 1940, as the Home Ministry Ordinance No. 41 shall be amended as follows:

> Minister for Home Affairs KIMURA Kozaemon

In Article 3, "Local Administrative Office and Local Commerce and Industry Bureau" and "Vice-President of Local Administrative Office, President of Local Commerce and Industry Bureau" shall be deleted; "Tokyo-to, Metropolitan Police Board, Hokkaido or Prefecture" shall read "To, Do and Prefectures"; "Governors of To, Do and Prefectures (including the Superintendent-General of Metropolitan Police Board; the same applies hereinafter)" shall read "Governors of To, Do and Prefectures or the Superintendent-General of Metropolitan Police Board."

In Article 4, Paragraph 2, "in the Local Administrative Office" shall be deleted; "To, Cho and Prefectures" shall read "To, Do and Prefectures"; Paragraph. 3 shall be deleted; in Paragraph 4, "Persons who are regarded personnel under 3rd class government official given salary from Tokyo-to, Hokkaido and Prefectures and by prefectural governors" shall read "Personnel who are given pay or salary from To, Do and Prefectures, and by the Governors of To, Do and Prefectures"; This paragraph shall be Paragraph 3; in Paragraph 5, "persons who are treated as 2nd class government official and persons who are treated as 3rd class government official of public schools (excluding Seinen Gakko, or Young Men's School) or libraries shall read "Government officials of public schools or public officials of libraries," and this paragraph shall be Paragraph 4.

In Article 5, Paragraph 2, "Local Administrative Office and Local Commerce and Industry Bureau" and "Vice-President of Local Administrative Office or President of Local Commerce and Industry Bureau

shall be deleted; and in Paragraph 3, "Prefectural | Supplementary Provision: Governor" shall read "the Governors of To, Do and Prefectures."

In Art. 6, "to Paragraph 3" shall read "and Paragraph 2"; Paragraph 2 shall be deleted; Paragraph 1 shall be Paragraph 2; and before this paragraph shall be added the following one paragraph.

1. Home Minister

In Article 10, Paragraph 3, "2nd class government official, person who are treated as 2nd class government official, 3rd class government official" shall read "the government official."

In Articles 12 and 29, "14/1,000" shall read "12/1,000"; "10/4,000" shall read "11/1,000."

In Article 24, Paragraph 1, "the remainder which was made by deducting 2/10 of the expenses required for a medical treatment from them" shall read "the amount which corresponds to the expenses required for a medical treatment."

In Article 27, "pay" shall read "salary or pay." In Article 27, Paragraph 2, 10 yen shall read 30

Article 27, Paragraph 3. When a member sustained a heavy loss on his property by flood, fire, earthquake or other disaster, he shall be given a sum of pay or salary for not exceeding two days as a solatium.

A standard of assessing the solatium mentioned above is as follows:

1) When a property entirely were burnt or broken, a sum of pay or salary for not exceeding two

2) When a property were burnt or broken half, a sum of pay or salary for not exceeding one

In Articles 36 and 37, "Vice-President of Local Administrative Office, President of Local Commerce and Industry Bureau" shall be deleted; "the Prefecture Governors" shall read "the Governors of To, Do and Prefectures."

"Chapter 7. Provisional Special Rules" and Articles 41 to 43 shall be deleted.

Additional Rules:

The Ordinance shall be applied on and after eptember 1, 1947.

Ministry of Justice Ordinance No. 89

December 18, 1947

The partial amendments to the names and the Jurisdiction of Registration of the Branch Offices of Judicial Bureaus shall be made as follows:

> Minister of Justice SUZUKI Yoshio

In the annexed list to the Names and the Jurisdiction of Registration of the Branch Offices of Judi-Cial Bureaus, the following amendments shall be made to the clause of the Ajisu Branch Office in the part of the Yamaguchi Judicial Bureau:

> In Yamaguchi Prefecture in Yamaguchi City Sayama In Yoshiki-gun

Ajisu-machi, Higashikiwa-mura

The present Ministerial Ordinance shall come into force on the day of its promulgaiton.

Ministries of Education, Foreign Affairs, Justice, Communications, Welfare, Home Affairs, Finance, Transportation and Agriculture & Forestry Ordinance No. 4

December 18, 1947

Part of the Regulations relative to the application of Cabinet Order No. 62 of 1947 (concerning Removal, Exclusion &c. of the Members of Education Service) shall be amended as follows:

> Minister of Education MORITO Tatsuo Minister for Foreign Affairs ASHIDA Hitoshi Minister of Justice SUZUKI Yoshio Minister of Communications MIKI Takeo Minister of Welfare HITOTSUMATSU Sadayoshi Minister for Home Affairs KIMURA Kozaemon Minister of Finance KURUSU Takeo Minister of Transportation KITAMURA Tokutaro Minister of Agriculture and Forestry HATANO Kanae

In Art. 1 and Art. 5 "primary schools, higher schools" shall read "kindergartens, primary schools,

middle schools, higher schools." In Art. 1 Par. 3 "excluding hereinafter 3rd class local officials and city officials acting as school inspectors" shall read "excluding 3rd class prefectural officials and city officials," "teachers and principals of primary schools, middle schools, higher schools, New Koto Gakko (6-3-3) and schools of similar categories. 3rd class local officials and city officials acting as school-inspectors" shall read "teachers, principals and other members of educational service of primary schools, middle schools, higher schools, New Koto Gokko (6-3-3) and schools of similar categories. 3rd class prefectural officials."

Next to "officers of educational 'Juridical Persons' (excluding hereinafter the founders of or officers of juridical persons managing primary schools, higher schools, New Koto Gakko (6-3-3), and schools of similar categories including youth schools, middle schools, girls' high schools, vocational schools, schools for the blind, schools, for the deaf & dumb, miscellaneous schools, and juvenile asylums, other than those which are national under the old provisions) shall be added "and the directors and their staffs of National Library, National Museum (including hereinafter branches), Tokyo Scientific Museum." Next to "the chiefs and committee-men of Civic Halls or positions of officials of similar categories" shall be added "and the directors and other staffs of libraries, museums (excluding hereinafter National Library, National Museum, Tokyo Scientific Museum) and founders of or officers of Museums, etc."

In Art. 5 next to "and officers of educational 'juridical persons' with the exception of founders or 'juridical persons' who manage primary schools, middle schools, higher schools or schools of similar categories)" shall be added and the directors and other staffs of libraries, museums, fine arts museums, etc., and the founders and officers of 'juridical persons' managing libraries, museums, fine arts museums, etc." "teachers of primary schools, middle schools, higher schools, and schools of similar categories; 3rd class local officials and city officials acting as school inspectors" shall read "teachers and other members of educational service of primary schools, middle schools, higher schools and schools of similar categories, 3rd class prefectural officials."

In Annex. II Par. 2 "universities or similar" and "(sic secretaries)" shall be deleted, and "2nd class officials or persons treated similarly" shall read "3rd class officials."

In the same Annex. Par. 3 "of 2nd class officials" shall read "of 3rd class officials."

In the same Annex. Par. 4. "and 3rd class officials of Metropolis, Hokkaido and Prefectures acting as school inspectors" shall be deleted.

In the same Annex. Par. 5. "school inspector" shall read "those posts in the same section which are

usually held by those higher than officials."

Next to the same Annex. Par. 7, the following paragraph shall be added.

8. Post of the directors and other staffs usually above 3rd class officials or other similar persons of libraries, museums, fine arts museums, etc., and the posts of the founders or officers of "juridical persons" managing libraries, museums, fine arts museums, etc.

Supplementary Provision:

The Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of Transportation Ordinance No. 29

December 18, 1947

The Attire Rules for the full-time Railway guard in the Railway Public Security Organization designated separately shall be stipulated as shown in the attaching sheet.

Minister of Transportation KITAMURA Tokutaro

Supplementary Provision:

This Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

(Attaching sheet)

List of Attire Rules for the full-time Railway guard in the Railway Public Security Organization

Designation			Remarks
	Quality		Dark blue or black woolen cloth.
Service Cap	Making of form		Round shape with a black leather visor and chin-strap. Both ends of the chin-strap are fastened with golden buttons respectively on both sides of the cap. Around the cap is sewn on a black coloured diagonal-striped braid. Form and messure as per the illustration.
	Insignia of cap		A golden railway locomotive driving-sheel tied round by golden thread, under which attached with golden braided paulownia leaves and flowers is embraced by golden laurel tree. Back ground thereof is dark blue or black woolen cloth. Form and measure as per the illustration.
	Quality		Dark blue or black woolen cloth or serge.
	Making of form	Shoulder- insignia	Outer verge of the shoulder-strap is sewed into the seam at the shoulder part; the collar side fastened with a golden button.
Coat		Front	Lapel shape of sack-coat type. Breast in double with three golden buttons in two rows. Two pockets on both sides, each having two lines of tuck and a flap. The upper pockets are fastened with a concealed botton respectively. Form as per the illustration.
		Sleeve- insignia	Black stripe. Form and measure as per the illustration.
		Belt	Abelt and s line of tuck are affixed on the back. Form as per the illustration.
	Quality		Same as the coat.
Trousers	Making of form		Ordinary long trousers. A pocket on both sides and right rear and right front of the trousers. The rear one has a flap. Form as per the illustration.

	Quality	Dark blue woolen cloth.
Over-coat	Making of form	Lapel shape of sack-coat type. Breast is double with four golden buttons in two rows. A pocket on both sides. A middle cloth with two buttons is sewn on the back of the coat. The rear of the skirt is divided in two. Black stripes are affixed on the sleeves. Shoulder insignia is the same as the coat. The hood is affixed with a nose-protector and three buttons. Form as per the illustration.

(Illustration abridged)

Ministry of Transportation Ordinance No. 30 December 18, 1947

Personnel exclusively taking up duty in the JGR Public Security from among personnel on duty in the transportation by land in interior of the Ministry of Transportation shall be assigned as follows:

Minister of Transportation KITAMURA Tokutaro

- 1. Personnel attached to the General Railway Board exclusively taking up duty in the JGR Public Security and assigned by Director-General of the General Railway Board.
- 2. Personnel attached to Railway Division or Railway Subdivision and those exclusively taking up duty in the JGR Public Security, assigned by Director of Railway Division respectively.

Supplementary Provision:

This Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of Transportation Ordinance No. 31

December 18, 1947

The Attire Rules for Personnel exclusively taking up duty in the JGR Public Security Organization from among personnel taking up duty in the transportation by land in interior of the Ministry of Transportation shall be stipulated as follows:

Minister of Transportation KITAMURA Tokutaro

The Attire Rules for personnel exclusively taking up duty in the JGR Public Security Organization

Article 1. Officials exclusively on duty in the JGR Public Security Organization shall wear the uniform designated separately while executing their duty.

Article 2. The shirt and necktie shall be clothes of

Article 3. The rain-coat and over-coat shall be worn outdoors when necessary.

Article 4. Officials exclusively on duty in the JGR Public Security Organization when taking up their duty, shall wear the badge designated separately for Officials exclusively on duty in this Organization.

Supplementary Provision:

This Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

INSTRUCTIONS

Ministry of Education Instructions No. 11 December 18, 1947

To: Ministry of Education Proper;

Government, Public and Private Universities; and Tokyo Metropolis, Hokkaido and Prefectural Governments.

Parts of the Regulations concerning the Committee for the Inquiry into the Acceptability of Members of Educational Service shall be amended as follows:

Minister of Education

MORITO Tatsuo

In the Regulations the terms "Prefectural Governors" shall read "Metropolitan, Hokkaido and Prefectural Governors"; "the Metropolitan, Hokkaido and Prefectural Inquiry Committee for Teachers' Acceptability" shall read "the Metropolitan, Hokkaido and Prefectural Inquiry Committee for Educational Service Members' Acceptability"; and "the Inquiry Committee for Educational Officials' Acceptability" shall read "the Inquiry Committee for Educational Service Members' Acceptability."

In Art. 1, Par. 2, "the Metropolitan, Hokkaido or Prefectural Inquiry Committee for Teachers' Acceptability shall be organized by the prefectural governor and shall investigate the teachers of elementary, secondary, high schools and other corresponding schools" shall read "the Metropolitan, Hokkaido or Prefectural Inquiry Committee for Educational Service Members' Acceptability shall be organized by the prefectural governor and shall investigate the Educational Service Members of elementary, secondary, high schools and other corresponding schools"; "local secretaries of third grade who are in the positions of school inspectors and city officials who are in the positions of prefectural school inspectors" shall read "prefectural officials of third class and city officials"; and "directors, committeemen or other corresponding officials of civic halls" shall read "those who fall under Items 7 and 8 of Appendix II (with the exception of National Library, National Museum (including hereinafter its branches) Tokyo Scientific Museum) of the Regulations redative to the application of 'the Cabinet Ordinance concerning the Removal, Exclusion, etc., of Educational Service Members' (hereinafter to be called enforcement regulations)," "the persons who fall under any of the items ranging from 2 to 6 (with the exception of prefectural secretaries of third grade who are in the positions of school inspectors and city officials who are in the positions of school inspectors" shall read "the persons who fall under any of the items ranging from 3 to 6 (with the exception of prefectural officials of third class and city officials"; between "the heads" and "of universities" in "the Inquiry Committee for Educational Officials' Acceptability shall investigate the heads of universities" shall be inserted "educational officials above 3rd class and other corresponding officials"; next to "as well as founders of elementary, secondary, high schools, etc. or officials of the corporations that manage them)" shall be added "and the

directors and other staffs of National Library, National Museum and Tokyo Scientific Museum."

NOTIFICATIONS

Prime Minister's Office Notification No. 57

December 18, 1947

As regards the by-elections of the members of the Yamagata Prefectural Assembly (for the Electoral District of Akumi-gun) to be held under the provisions of Article 63 of the Local Autonomy Law, the time limit for the application to Prime Minister for the confirmation that the candidates do not fall under the provisions of the Memorandum in accordance with Article 8 Paragraph 1 of Cabinet and Home Ministry Ordinance No. 1, 1947 shall be designated as follows:

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

From December 18, 1947 December 22, 1947

Ministry for Home Affairs Notification No. 384

December 18, 1947

In accordance with the provision of Article 1 of the City Planning Law, Toride-cho, Kitasoma-gun, Ibaraki Prefecture, shall be designated.

> Minister for Home Affairs KIMURA Kozaemon

Ministry for Home Affairs Notification No. 385

December 18, 1947

According to the Regulations of the Nationality Law, Art. 20-(2) Par. 2, the following person has renounced the Japanese Nationality:

Minister for Home Affairs KIMURA Kozaemon

Name: Watanabe Masako

Permanent Domicile; No. 35, Onumabata, Funaoka, Funaoka-machi, Shibata-gun, Miyagi-ken.

Domicile: c/o S. Tanahashi, No. 950 Stanford Ave., Los Angeles, Calif., U.S.A.

Residence: No. 6, Yamaguchi-machi, Gifu-shi, Gifu-

Ministry for Home Affairs Notification No. 386

December 18, 1947

According to the Regulations of the Nationality Law, Art. 20-(2) Par. 2, the following person has renounced the Japanese Nationality:

> Minister for Home Affairs KIMURA Kozaemon

Name: Nojiri Mitsue Permanent Domicile: No. 1784, Shimono, Toyama-shi,

Toyama-ken. Domicile: c/o T. Teshima, 1324, 9th st., Apt. A. Barkeley 2, Calif., U.S.A.

Residence: No. 273, 1-chome, Kami-takada, Nakanoku, Tokyo.

Ministry of Finance Notification No. 306

December 18, 1947

The undermentioned persons were ordered to restitute the undermentioned properties to Mr. G. N. Brockhurst (No. 1307-8, Aza Ikemawari, Tsu, Kamakura-shi) by December 22, 1947, in accordance with Paragraph 1, Article 2, Ordinance No. 294 of 1946 (Ordinance concerning the Restitution of Allied Nation's Property in pursuant to the Imperial Ordinance No. 542 of 1945 concerning Orders to be issued in consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration):

1. Properties belonging to Mr. Soichiro Sato (No 1307-8, Aza Ikemawari, tsu, Kamakura-shi) Building (Hause No. Koshigoe 1092)

and Furniture Quantity: 3 Buildings 45.25 tsubo, Furniture 75

No. 1307-8, Aza Ikemawari, Tsu. Ka-

makura-shi ¥5,000.00 (Building) Value:

2. Property belonging under Custody in the Bank of Japan.

> Special Property Administration Account (B. 61)

Quantity: ¥6,411.50 Amount:

Site: Head office of the Bank of Japan.

Minister of Finance KURUSU Takeo

Ministry of Finance Notification No. 307

December 18, 1947

The Minister of Finance ordered the Bank of Japan to restitute the undermentioned Special Property Administration Account deposits to J.E. Bott and A.R. Stone in accordance with Paragraph 1, Article 2, Ordinance No. 294 of 1946, (Ordinance concerning the Restitution of Allied Nation's Property in pursuant to the Imperial Ordinance No. 542 of 1945 concerning Orders to be issued in consequence of the Acceptance of the Potsdem Doclaration):

1. Deposits belonging to J.E. Bott

Amount:

B 121 & B 151 Number: Name of Account: J.E. Bott respectively ¥1014.13 & 3008.73 Amount:

2. Deposits belonging to A.R. Stone S. 159 Number: A.R. Stone Name of Account: ¥3427.09

> Minister of Finance KURUSU Takeo

Ministry of Communications Notification No. 373

December 18, 1947

The following branch office of post office was established on December 1, 1947:

Minister of Communications

MIKI Takeo Business Location Name Postal life in-Postal Life In-Oaza Toyama, surance and Sakurai-machi, surance Branci postal annui-Office of Sakurai Isoki-gun, Post Office Nara-ken

CONFERMENT & APPOINTMENT

Cabinet and Prime Minister's Office

November 16, 1947

TAMAI Akira, Secretary of Ministry of Communica-Promoted to Second Class.

December 10, 1947 YOSANO Shigeru, Councillor of Embassy and concurrent Secretary of Ministry for Foreign Affairs:

NISHIMURA Kumao, Consul-General: Appointed Secretary of Ministry for Foreign Affairs, Graded First Class, respectively.

YAMADA Naohira, Educational Official of Ministry of Education:

TAKAHATA Kurahiko, ditto: NAGAO Masato, ditto: HIRATO Katsushichi, ditto: YAMADA Toyoji, ditto: KON Toshizô, ditto: YOSHIDA Jungo, ditto: UHARA Itsurô, ditto: MORIYA Mikao, ditto: SASSA Yasuo, ditto: MAKINO Sajirô, ditto: OKUDA Yoshimasa, ditto: TAKASUGI Toshio, ditto:

Promoted to First Class, respectively. KOMIYA Etsuzô:

Appointed Technical Official of Ministry of Welfare, Graded First Class.

HAYASHI Yoshinobu, Technical Official of Ministry of Welfare: SAKURAI Hôsaku, ditto:

SEKINE Shin-ichi, ditto: NAKAZAWA Tsunesaburô. ditto: OGAWA Goshichirô, ditto: KIMURA Takeaki, ditto:

YAMADA Tadao, Technical Official of Ministry of Transportation:

Promoted to First Class, respectively. TANIGUCHI Kan:

Appointed Secretary of Local Government, Graded First Class.

BABA Gentarô, Judge of Summary Court: TSUTSUI Hidemasa, ditto:

HIEDA Hideo, ditto: HASHIZUME Hachirô, ditto: KOGAMI Rokusuke, ditto:

Concurrently appointed Judge, respectively. ABE Shôzô, Judge:

ANIYA Yoshiaki, ditto: ASAKA Sakae, ditto: ANEGAWA Sutemi, ditto: IIZAWA Gensuke, ditto:

IIJIMA Ikutarô, ditto: INOUE Saburô, ditto: IKEDA Masasuke, ditto: IKEBA Masaaki, ditto:

ISHIZAKI Shirô, ditto: ISHISEKI Takeo, ditto: ISHIDA Minoru, ditto:

ICHIMURA Kôichi, ditto: ITÔ Keiju, ditto:

IWAMOTO Tadahiko, ditto: UNO Shigeo, ditto:

EJIRI Heihachirô, ditto: ENOMOTO Seiichi, ditto: ÔE Kenjirô, ditto: OKUBO Hiroshi, ditto: OTSUKA Masao, ditto: ÔHASHI Susumu, ditto: ONO Chisato, ditto: OKADA Shin, ditto: OKAMATSU Yukio, ditto: OGAWA Izumi, ditto: OGAWA Jun, ditto: OGAWA Takeshi, ditto: OGATA Setsurô, ditto: OZAKI Rikio, ditto: KAKU Masami, ditto: KAGEYAMA Isamu, ditto: KASHIWAGI Chiaki, ditto: KATSUMATA Toshio, ditto: KATÔ Ryûji, ditto: KAMATA Yoshio, ditto: KAWAMURA Sumio, ditto: KAWARATANI Sueo, ditto: KINOSHITA Tadayoshi, ditto: KIMOTO Narao, ditto: KUMEKAWA Masakazu, ditto: KUSANO Ryûichi, ditto: KUWAHARA Katsuichi, ditto: KOIKE Nihachi, ditto: KONISHI Takahide, ditto: KONISHI Masaru, ditto: KOHORI Isamu, ditto: KOMATSU Masatomi, ditto: KOSHIKAWA Junkichi, ditto: GOMI Itsurô, ditto: GOYA Aiei, ditto: SAITÔ Heigo, ditto: SAKAGUCHI Kimio, ditto: SAWADA Naoya, ditto: SANNOMIYA Shigenori, ditto: SHIRAISHI Kenzô, ditto: SHIRAISHI Haruki, ditto: SUGA Kenjirô, ditto: SUZUKI Toshio, ditto: SETO Shôji, ditto: TAKAHASHI Mikio, ditto: TAKASHIMA Ryôichi, ditto: TAKESHIMA Yoshirô, ditto: TANAKA Ryoji, ditto: TANAKA Masakazu, ditto: TACHIBANA Moriyuki, ditto: TACHIBANA Takashi, ditto: TANINO Hidetoshi, ditto: TSUJIKAWA Toshitada, ditto: TSUCHIHASHI Yoshihiro, ditto: YADOMI Harukichi, ditto: TERAUCHI Fuyuki, ditto: TERADA Jirô, ditto: TODA Masaru, ditto: TOMIKAWA Morisuke, ditto: TOYAMA Shirô, ditto: NAKAJIMA Ichirô, ditto: NAKAJIMA Seiji, ditto: NAKAJIMA Yoshinobu, ditto: NAKADA Sanae, ditto: NAKADA Shûe, ditto: NAKAMURA Saburô, ditto: NAKAMURA Jirô, ditto: NAGASE Seichô, ditto:

NAGAHISA Kazumi, ditto: NIIHO Yutaka, ditto: NISHIKAWA Masayo, ditto: NISHIMATA Nobuhiko, ditto: NISHIMURA Tetsuo, ditto: NISHIYAMA Mitsumori, ditto: NOSE Takao, ditto: NOMURA Chûji, ditto: NOMURA Kiyoshi, ditto: HAGIHARA Naozô, ditto: HASHIMOTO Seiji, ditto: HASHIMOTO Seisaburô, ditto: HANABUCHI Seiichi, ditto: HARADA Osamu, ditto: BANDO Osamu, ditto: HIGASHI Tetsuo, ditto: HIRATANI Shingo, ditto: HIRANO Tarô, ditto: FUKUCHI Kazuzô, ditto: FUJIHARA Chihiro, ditto: FUJINO Eiichi, ditto: FUJIMOTO Hisashi, ditto: FUSE Yasuke, ditto: FUCHIGAMI Hisashi, ditto: FUTONAKA Shigeru, ditto: FURUKAWA Minoru, ditto: HOSHI Tomotaka, ditto: MAEDA Jiichirô, ditto: MAKI Keiji, ditto: MASUDA Kôjirô, ditto: MATSUNAGA Tsuneo, ditto: MIWA Katsurô, ditto: MIYAZAKI Jumpei, ditto: MIYAZAKI Fukuji, ditto: MUTO Eiichi, ditto: MUROBUSE Sôichirô, ditto: MOTOI Tatsumi, ditto: MORIMATSU Kazuhide, ditto: YAMANOGUCHI Suguya, ditto: YAMAMOTO Satoru, ditto: YASUOKA Mitsuhiko, ditto: YANAGIDA Toshio, ditto: YANO Ikichi, ditto: YUNOKI Kiyoshi, ditto: YOKOKAWA Toshio, ditto: YOKOCHI Tsuneo, ditto: YOSHIOKA Susumu, ditto: YOSHIZAWA Junzô, ditto: YOSHITA Yoshimasa, ditto: YOSHIMASU Kiyoshi, ditto: YONEMITSU Tetsu, ditto: WAKAKI Tadayoshi, ditto: WATAHIKI Sueo, ditto: ITO Hideo, ditto: TODA Hiromu, ditto: HAYASHI Shin-ichi, ditto: HITOTSUMATSU Hiroshi, ditto: Appointed Assistant Judge, respectively. AIHARA Hiroshi, ditto: ABE Isao, ditto; ANDO Satoru, ditto: ASANO Toyohide, ditto: ICHIHARA Tadaatsu, ditto: ITÔ Masahiko, ditto: IWAZAKI Zenshirô, ditto: UENO Masaaki, ditto: EBISUDA Isao, ditto: OGURO Masayasu, ditto:

OKAMOTO Jirô, ditto: OTOMO Suetomo, ditto: OBUCHI Ren, ditto: OKUMURA Yoshio, ditto: KAMEKAWA Kiyoshi, ditto: KAWABUCHI Yukio, ditto: KANKE Kaname, ditto: KIMURA Naoyuki, ditto: KIMIWADA Yasuzô, ditto: KOBAYASHI Kensuke, ditto: KOMADA Shuntarô, ditto: SASAKI Tsugio, ditto: SAWADA Tetsuo, ditto: SUGIYAMA Takashi, ditto: SUZUKI Toshio, ditto: TAKANO Akitaka, ditto: TAJIMA Shigenori, ditto: TANAKA Toshi, ditto: TABARU Giei, ditto: TAMURA Teikichi, ditto: TATSUOKA Yasumasa, ditto: TANIGUCHI Masataka, ditto: TÔMA Tadaaki, ditto: NAKAIKE Toshio, ditto: NISHITSUJI Kôkichi, ditto: NOGUCHI Nakaji, ditto: HAYASAKA Hiroshi, ditto: HARADA Kazutaka, ditto: HARIMOTO Kakuichi, ditto: HIJIKATA Kazuyoshi, ditto: HIRAOKA Shôhei, ditto: HIROSE Tomonobu, ditto: FUJIHARA Takashi, ditto: FUJIMOTO Takao, ditto: FURUTA Tomihiko, ditto: HORIBATA Hiroshi, ditto: MATSUNAGA Nobukazu, ditto: MIURA Katsumi, ditto: YAMAZAKI Shigeru, ditto: YAMADA Mizuo, ditto: YAMAMOTO Gorô, ditto: WATANABE Kazuo, ditto: KINASHI Sadao, ditto: Appointed Judge and concurrent Judge of Summary Court, respectively. AOKI Eigorô, ditto: AOYAMA Tomochika, ditto: AKAI Sadao, ditto: AKAKI Kaoru, ditto: AKAMATSU Seiryô, ditto: AKUTSU Taketo, ditto: ATSUJI Masanobu, ditto: ARAKI Hirotofu, ditto: ISHII Yoshihiko, ditto: ISHIZAWA Michio, ditto: IMANAKA Goitsu, ditto: UEOKA Haruyoshi, ditto: USUI Naomichi, ditto: UCHITA Takefumi, ditto: ESAKI Wataru, ditto: ÔKURA Michiyoshi, ditto: KAMIYA Toshio, ditto: KITAURA Kenji, ditto: KITA Masaru, ditto: KUDON Seien, ditto: GÔDA Tokutarô, ditto: SAITÔ Kakunosuke, ditto:

SHINODA Kichinosuke, ditto: SHIRAI Hiroshi, ditto: SUGANO Shintarô, ditto: TAKENOUCHI Sadatsugu, ditto: TERAO Shôji, ditto: NAKASEKO Nobuyoshi, ditto: NAKANISHI Takashi, ditto: NAKAMURA Tomoichi, ditto: NAGAI Yonezô, ditto: NISHIMOTO Toshiki, ditto: NORIKANE Seihichi, ditto: HATAKEYAMA Kunishige, ditto: HATA Motomu, ditto: BABA Hagemu, ditto: HAMAGUCHI Matsuyo, ditto: FUKUHARA Yoshiharu, ditto: FUJIHARA Keiichirô, ditto: HOSOE Hideo, ditto: MAEDA Kakurô, ditto: MASUNAGA Giichi, ditto: MIZOGUCHI Sadao, ditto: MIZUNO Masao, ditto: MORI Tsuneo, ditto: YAMASHITA Tetsuo, ditto: YAMADA Masatake, ditto: YAMAMOTO Risaburô, ditto: YABE Takashi, ditto: YABUKI Kôtarô, ditto: YOSHIKAWA Yukio, ditto: KOBAYASHI Sakuzô, Secretary of Court: ONO Dan, ditto: KAWASAKI Seitarô, ditto: TAKASE Yoshi, ditto: TAN Kiyomi, ditto: ISHIGAMI Shôji, ditto: NAKAGAWA Ichiro, ditto: NAKASHIMA Kakuhei, ditto: SUZUKI Kaoru, ditto: ITÔ Taichirô, ditto: KITAMURA Teiichirô, ditto: MATSUOKA Kaneji, ditto: WADA Ryûtarô, ditto: OKADA Takashi, ditto: SUZUKI Kenta, ditto: SUMI Shûe, ditto: YAMAZAKI Kyûshi, ditto: MURONO Shigeyuki, ditto: MORITA Yoshinori, ditto: TOCHIHARA Koshichirô, ditto: AOKI Shizuo, ditto: KATO Shigeyoshi, ditto: KAKEE Saburô, ditto: SUZUKAWA Shinzô, ditto: TAMURA Hisakuma, ditto: HATTORI Katsutarô, ditto: MIKASA Minoru, ditto: SHÔBUZAKO Kichizô, ditto: MATSUDA Kumajirô, ditto: ICHIHARA Satake, ditto: SUMIKAWA Yoshinobu, ditto: MIYABE Masahiro, ditto: WATANABE Heisuke, ditto: YOSHIDA Seizaburô, ditto: MORIGUCHI Yoshitake, ditto: YAMABE Kunosuke, ditto: OGATA Toyoho, ditto: KIKUNO Kagetoshi, ditto: TETO Seizô, ditto:

NAGASE Tokiyoshi, ditto: WATANABE Hisao, ditto: NIHEI Kaneyoshi, ditto: HANZAWA Rinzô, ditto: AIBA Umezô, ditto: SHIBATA Enjirô, ditto: ABE Yonezô, ditto: ITÔ Takamichi, ditto: TANAKA Shizuo, ditto: IMAI Iwao, ditto: SANO Tarô, ditto: NAKATA Jirô, ditto: NAKAYAMA Kanekichi, ditto: MATSUBARA Yoshihei, ditto: HAGIHARA Nobuji, ditto: WATANABE Yasuji, ditto: UOZUMI Takeshi, ditto: KOBATA Yoshie, ditto: MUTO Takeo, ditto: HONDA Tadatsugu, ditto: NOGUCHI Eiichirô: HASEGAWA Nobuzô: TACHIHARA Shigenao: SHIMA Norito: SHUKUNAMI Moriji: KAWABE Tannen: NAGAYA Hitoshi: FURUKAWA Giichi: FUYA Kenji: KOBAYASHI Chôzô: HARADA Hideo: KAHI Wataru: FUKAI Genji: SAITÔ Takujirô: KIHARA Shigeki: MURAGAMI Moriji: KANADA Kôsaku: KIYONO Tatsuo: KIKUCHI Kiyoshi: UNEDA Goichi: SUGIYAMA Teiji: KAWASE Masayoshi: YOSHII Nobuo: KIDA Kuniyoshi: Appointed Judge of Summary Court, respectively. AIZAWA Masashige, Judge: AKANTO Masao, ditto: AKIBA Yûji, ditto: AZUMA Tetsu, ditto: AMANO Kenji, ditto: IKEDA Akira, ditto: ISHIKAWA Minoru, ditto: ISHIWATA Yoshio, ditto: ITÔ Toshio, ditto: USHIO Morizô, ditto: USUKI Tsutomu, ditto: UCHIDA Hassaku, ditto: URABE Mamoru, ditto: ÔNISHI Nobuo, ditto: OKADA Tatsuo, ditto: OKABE Yukio, ditto: OGASAHARA Hajime, ditto: KAMESHITA Kitarô, ditto: KAMO Yoshisuke, ditto: KARASHIMA Yûji, ditto: KAWAZOE Yoshioki, ditto: KIDO Wakio, ditto:

SATO. Hidemoto, ditto:

SATÔ Hijzu, ditto:

KINOSHITA Haruo, ditto: KINOSHITA Yasuke, ditto: KUNIMASA Jitsuo, ditto: KUMATA Kôichi, ditto: KURITA Tadashi, ditto: KOJIMA Yasaku, ditto: KOMOBUCKI Toshio, ditto: SATO Tsuneo, ditto: SHIMIZU Haruzô, ditto: SHIMIZU Matayoshi, ditto: SUGIMOTO Masao, ditto: SUZUKI Seiichirô, ditto: SESHITA Sadakichi, ditto: TAKAZAWA Shinshichi, ditto: TAKAHASHI Kiyoshi, ditto: TAKAHASHI Masao, ditto: TANAKA Takashi, ditto: TSUBOTA Yûhei, ditto: NAKAMURA Yoshimasa, ditto: NISHIMURA Bunji, ditto: NISHIMURA Yasunaga, ditto: NIBUN Yurito, ditto: NOMOTO Michio, ditto: HASOME Tokuji, ditto: HATAZAWA Kiichi, ditto: HATTORI Kazuo, ditto: HARATA Kyûtarô, ditto: HIRÔSE Kenzô, ditto: FUJIMURA Tsujio, ditto: MATSUMOTO Atsuyoshi, ditto: MIWATA Oshi, ditto: MURAMOTO Akira, ditto: MEGURO Tarô, ditto: YAMAGUCHI Masaaki, ditto: YONESAWA Zenzaemon, ditto: YOSHIMURA Harumichi, ditto: WATANABE Gosaku, ditto? WATABE Shigetarô, ditto: Assistant Judge, respectively.

Appointed Judge of Summary Court and concurrent

SEKINE Kozato, Secretary of the Court: KISHI Seiichi, ditto:

MURAMATSU Toshio, Educational Official of Judicial Research and Training Institute:

Promoted to First Class, respectively. OSATO Mitsuto, Secretary of Local Government:

MIYASHITA Takehei:

Appointed Secretary of Prime Minister's Office, Graded Second Class, respectively.

KOMATSU Nobuhide:

Appointed Economic Inspector of Economic Stabilization Board,

Graded Second Class.

ISHIKAWA Shûtaro, Secretary of Prims Minister's Office:

KAWAKATSU Shirô, Technical Official of Prime Minister's Office:

DÔMOTO Hideo ditto: TERAJIMA Mitsuo, ditto:

SUZUKI Hatsurô, ditto:

Promoted to Second Class, respectively. HATTORI Tsuneo, Secretary of Ministry for Foreign Affairs and concurrent Secretary of Prime Min-

ister's Office: Appointed Consul-General and concurrent office is as before,

Graded Second Class.

KAGEI Umeo, Secretary of Ministry for Foreign Affairs:

Appointed Attaché,

Graded Second Class.

FURUKI Kôzô, Educational Official of Ministry of Education:

Appointed Secretary of Ministry of Education and concurrent Educational Official of Ministry of Educa. tion,

Graded Second Class.

SEKI Kiyohide, Secretary of Prime Minister's Office: TABUCHI Daisaku, Technical Official of Ministry of Commerce and Industry:

TAKAMATSU Kômei, Educational Official of Local Government:

HOSOKAWA Kiyoshi, ditto: YANO Michio, ditto:

SATÔ Shigeru, ditto: YAGI Yuhei, ditto:

TSUKAKOSHI Tarô, ditto: SEKI Shûka, ditto: FUKUDA Iwao, ditto:

KUNO Hiroshi, ditto: SUEHIRO Genkichi, ditto: FUJISHIMA Tanomo, ditto:

KIRA Matsuo, ditto: ONO Sui, ditto:

MATSUMOTO Kiichirô, ditto: KITAMURA Tsuneo:

KUROSAWA Ryôsuke: SUGIURA Kunitoshi: SUZUKI Masaji:

TACHIBANA Tarô: TSURUGA Moritaka: NASU Yasuo:

FUMOTO Yoshiyasu:

MATSUI Tsuna: MORI Junji:

Appointed Educational Official of Ministry of Education,

Graded Second Class, respectively.

NAKAJIMA Moriichi, Secretary of Ministry of Education:

EZAKI Tadahito, Technical Official of Ministry of Education:

MINOMO Katsuyoshi, ditto:

HOSOI Saburô, Educational Official of Misnistry of Education:

MOCHIZUKI Tadashi, ditto: NAKANE Masayuki, ditto:

WATANABE Kuniyoshi, ditto: KIMURA Takesato, ditto:

UCHINO Kaoru, ditto: WATANABE Takashi, ditto: WASHIZUKA Shigenari, ditto:

MIYAMOTO Eiichi, ditto: TORII Hideo, ditto: SHIMADA Ryôkichi, ditto:

MYÔDÔ Hiroshi, ditto: HASHIMOTO Hatsutarô, ditto:

Promoted to Second Class, respectively.

OZAWA Ryû, ditto: Appointed Technical Official of Ministry of Welfare,

Graded Second Class. ASADA Hachirô, Educational Official of Local Government:

Appointed Technical Official of Ministry of Commerce and Industry,

Graded Second Class. ENDÔ Hideo, Secretary of Ministry for Foreign Affairs: Concurrently appointed Secretary of Ministry of Transportation, Graded Second Class. TODA Ujitoshi, Educational Official of Ministry of Transportation: KINOSHITA Masao: HASHIMOTO Kuniei: YOSHIDA Kazuyo: HAYASHI Ichirô: SONE Tomekichi: TAMAI Sakuji: Appointed Technical Official of Ministry of Transportation, Graded Second Class, respectively. TAMARU Wataru, Technical Official of Ministry of Transportation: BABA Yoshifumi, ditto: UEMURA Yoshio: Appointed Educational Official of Ministry of Transportation, Graded Second Class, respectively. IKEDA Hisao, Technical Official of Ministry of Transportation:

KOJIMA Keishi, ditto: SAKAI Shizuko, ditto: TSUBOI Ryôkichi, ditto:

KOGA Chiyoshi, ditto: Promoted to Second Class, respectively. AKIKUSA Tokuji:

IMAIZUMI Hideo: IMAMURA Morizo: ICHIKAWA Hideo: ICHIHARA Yaemon: ITÔ Tokujirô: ISHIKAWA Zenjirô:

IKEDA Masasuke: ÔTSUBO Toranosuke: ÔKAWA Toyoshirô: OTANI Sankichi: KONO Yoshio: KABATA Minoru:

KII Kiichi: KITAJIMA Shigeta: KOGURE Ryôhei: KOMAKI Kichinosuke: SAWAHARA Kyûsaburô: SAITO Tsunao:

SATO Norikata: SHIBATA Masamichi: TANEDA Shigekuni: TANIKURA Minematsu: TAKETOMI Takeshi: TSUMAYA Nobuo:

TORII Hiroshi: NAGAMORI Shirô: HARA Teiichi HAGA Yoichi: HANAOKA Isamu: HIROSHIMA Tôru: MAIE Kenji: MATSUMOTO Kikuzô:

MAEDA Tomio: MIYAMOTO Hiroki: MORI Naoji: YAJIMA Sôsuke: YAMAMOTO Minoru: WAKAMIYA Shôgo:

Appointed Secretary of Ministry of Communications, Graded Second Class, respectively. YABE Masao, Technical Official of Ministry of Welfare:

AMARI Shôgo: ARITA Hiromitsu: AIHARA Tamotsu: ABE Mitsuru: ABE Masaji: ASAHATA Shigeru:

AKABANE Tadashi: IGARASHI Teiji: IIZUKA Toshimasa: IWAZAKI Sadakichi: IWAO Tadasuke: IWATA Masakazu:

ISHIHARA Kaoru: INAI Takeshi: IGUCHI Tatsuo: ICHIKAWA Shirô: IMAMIZU Yasuji: ITÔ Sadayoshi:

ITO Hironari: INOUE Iwao: UENO Shirô: UEYAMA Takeshi: ENDÔ Seiko:

EBIZUKA Masayoshi: OKAMOTO Shigeru: OKAMOTO Takao: OKAMOTO Shin-ichi: OKANOBORI Hiromi: ONO Toshio:

ONODA Hyoichiro: ONO Tsunezô: OTSUKI Shin: OTANI Minoru: OSHIMA Yoshinori: ÔMACHI Yoshihide: ÔTA Toshio:

KAGAWA Tôru: KAJIYAMA Susumu: KATSUTA Hideo: KATAOKA Ryû: KATAGIRI Toi:

KAWAZU Sukemoto: KAWAKAMI Hiroshi: KANEKO Masayoshi: KAN Teruichi:

KAMBE Tadao: KATÔ Tsutomu: KATÔ Torajirô:

KYOGÔKU Eiji: KIMURA Jukichi: KIYOTA Yoshitomo: KITAZUME Takao:

KUDO Momoyuki: KURIMURA Toshio: KUSAMA Motoi: KUROKAWA Kinji: KURODA Toshio:

KONDÔ Atsumi: KONDÔ Kiyomi: KOSAI Shigeo: KOYAMA Hiroshi: KOSHI Yasuyuki:

KOMAKI Hiroji: KOZEKI Kazuyoshi: KOMATSU Tsunezô: KOBAYASHI Sonau: SAITO Fumio: SASAMOTO Noboru: SAKURAI Tokio: SATÔ Kinnosuke: SAHEKI Yoshirô: SASAKI Tei: SASAKI Tetsuo: SHIMURA Seiichi: SHIROUZU Tsuneo: SUGAWARA Kanae: SUZUKI Kenjirô: SEKINE Heishirô: SEKIGUCHI Ryuichi: SONOYAMA Harutoshi: SOMEYA Tokuzô: TAMAI Ichirô: TAMAKI Kazuo: TAKESHITA Takeo: TAKEJIMA Masami: TAKEUCHI Kôzô: TAKEUCHI Hikotarô: TAJIMA Hiroaki: TANAKA Heijirô: TAGUCHI Minoru: TAKAYA Yoshimi: TAKATSU Seiichi: TAKASU Isoo: TANNO Hiroshi: TAKIZAWA Jirô: DAIGO Noboru: CHIDA Zensuke: TSUKAHARA Shigenobu: TSURUOKA Yutaka: TSUCHIDA Kaoru: TOBIYAMA Keiichi: NAKAGAMI Minoru: NAKAKARIYA Munetaka: NAKADA Shigeo: NAKAJIMA Kozô: NAKANO Tetsuzô: NAGAOKA Masashi: NISHIMURA Saiichi: NONOYAMA Shizô: NOMURA Haruo: HARA Shichirô: HAMADA Yoshimoto: HITA Moichirô: HIOKI Tetsuji: FUJIKURA Keijirô: FUSHIKI Yoshio: FURUHASHI Yoshio: FUKAMI Tadasu: HORIE Yoshio: MACHIDA Hayao: MAKINO Takeo: MATSUI Sumiji: MATSUOKA Toshinori: MATSUOKA Yoshirô: MATSUBAYASHI Chokichi: MARUYAMA Makoto: MAEJIMA Masakatsu: MANAMI Kazuo: MASANO Junji: MASUMI Takatsugu: MISHIMA Eiichi:

MIYA Ken-ichi:

MURAI Tetsuo: MURATA Takeshi: MOMOTA Masaru: MORIMOTO Shigetake: YAJIMA Naosuke: YAZAKI Ginsaku: YAMAMOTO Takeshige: YAMAMOTO Kanji: YAMASHITA Hiroshi: YAMAGUCHI Yoshitada: YAMANOI Nobuhiro: YAMAMURA Yoshiharu: YABUMOTO Chûichi: YOSHIDA Keiichi: WAKANA Kozo: WAKEBE Yoshio: Appointed Technical Official of Ministry of Communications, Graded Second Class, respectively. OKUMURA Katsujirô, Secretary of Ministry of Communications: Concurrently appointed Educational Official of Ministry of Communications, Graded Second Class. SAWADA Toyoji, ditto: KOSUGE Masayuki, ditto: ABE Taiichiro, ditto: ISHIHARA Tôtaro, Technical Official of Ministry of Communications: Promoted to Second Class, respectively. YAMAMOTO Yukio, Secretary of Ministry for Home Affairs and Concurrent Secretary of Prime Minister's Office: Appointed Secretary of Local Government, Graded Second Class. KANO Masayasu, Secretary of Local Government: MAEICHIOKA Masaru, ditto: YAMANOKUCHI Hatsuyoshi, ditto: HINO Shôichi, ditto: MORIYAMA Teru, ditto: MIYAWAKI Hirotarô, ditto: KURODA Iryô, ditto: ISHIWARA Noriroku, ditto: Promoted to Second Class, respectively. KAMIYAMA Akira, Educational Official of Ministry of Education: MEGURO Matsuji, ditto: KIMOTO Kiichi, ditto: YOSHIZAWA Jûn-ichi, ditto: YOSHIZAWA Hironori, ditto: KOAKUTSU Yô: FUKUSHIMA Yutaka: Appointed Educational Official of Local Government, Graded Second Class, respectively. NAKAYAMA Tatsujirô, Educational Official of Local Government: SAKATA Hidatarô, ditto: SHIMADA Ryôichi, ditto: ODERA Kôichi, ditto: OKAMOTO Takeo, ditto: SUZUKI Yuki, ditto: TERAUCHI Yoshirô, ditto: MITO Keinosuke, ditto: TSURUTA Rinzô, ditto: NAKASHIMA Iori, ditto:

HATAKENAKA Shun-ichi, ditto: KUBOTA Tokishige, ditto: VAMAZAKI Mikie, ditto: HONDO Toichi, ditto: FUKUI Yoshikazu, ditto: HANADA Minoru, ditto: IKEGAMI Masanobu, ditto: GOGOI Yoshichika, ditto: FUJII Keiichi, ditto: KUWASAKI Keiji, ditto: MURAKAMI Minoru, ditto: TAKAYA Shigeo, ditto: TANAKA Haruchika, ditto: SUGITANI Shôichi, ditto: TERASHIMA Iseo, ditto: TAKEDA Hideaki, ditto: ISHIZAWA Tetsu, ditto: MIYAZAKI Takeo, ditto: ICHIMARU Hideo, ditto: IWANAGA Kazutoshi, ditto: MATSUKAWA Chikara, ditto: IRIE Hiroshi, ditto: SHIRAISHI Shigeta, ditto: HARUYAMA Zenjô, ditto: HAYASHI Mitsuo, ditto: KAWAHARA Reishin, ditto: KOIKE Kisaburô, ditto: TAKAHASHI Tarô, ditto: FUJIHARA Heizô, ditto: KANAYAMA Sotoji, ditto: SAITÔ Etsurô, ditto: OKADA Matsunosuke, ditto: TSUKAMOTO Masayuki, ditto: TSUDA Tatsuo, ditto: Promoted to Second Class, respectively.

MIURA Fumio, Secretary of Ministry for Foreign KÔSETSU Shizuhiko, Public Procurator: KINUKAWA Jirô, Secretary of Local Government: TANIGUCHI Kôzô, ditto: Relieved of office at their own request, respectively.

(December 10, 1947, Cabinet) MOROOKA Kenshirô, Secretary of Prime Minister's Office: Granted No. 24 Salary.

CHIGASAKI Eizô, Secretary of Prime Minister's Office:

SHIMIZU Tatsuo, ditto: YAMADA Fukuzô, ditto:

Granted No. 15 Salary. NIIYA Ken-ichi, Secretary of Prime Minister's Office: Granted No. 12 Salary.

(September 30, 2947, Prime Minister's Office) TANAKA Naoji, Special Postmaster:

Treated as Official of Second Class. (November 23, 1947, ditto) ÔSATO Mitsuto, Secretary of Prime Minister's Office:

MIYASHITA Takebei, ditto: ISHIKAWA Shûtarô, ditto: KAWAKATSU Shirô, ditto:

Appointed Member of Economic Stabilization Board, respectively.

TAKIKAWA Sueichi, Vice-Director-General of Secretariat of Cabinet:

IDE Seizô, Vice-Director-General of Board of Legislation:

Board: NAGANO Shigeo, Vice-Director-General of Economic Stabilization Board: SUZUKI Mikio, Vice-Minister of Ministry for Home Affairs: YOSHITAKE Keiichi, Vice-Minister of Ministry of Labor: Appointed Member of Land Planning Committee, respectively. KAYANOGI Hiroyuki: Appointed Temporary Member of Land Planning Committee. NAGANO Shigeo: Relieved of Temporary Member of Land Planning Committee. FUKUDA Takeo, Secretary of Ministry of Finance: ITO Hideto, Secretary of Ministry of Education: MIKI Yukiharu, Technical Official of Ministry of Welfare: KAMIYAMA Akira, Secretary of Ministry of Labor: Appointed Secretary of Land Planning Committee, respectively. TANAKA Tokuji, Secretary of Ministry of Educa-Relieved of Secretary of Land Planning Committee. HOSOYA Setsuzô, Secretary of Ministry for Foreign Affairs: TAKANO Mikio, Educational Official of Ministry of Education: ISHIZUKI Tadashi, ditto: SUZUKI Katsutarô, ditto: SASSA Saburô, ditto: MATSUYAMA Takeo, ditto:

> NAMBA Shun, ditto: HIROKAWA Tomoo, Suspended Educational Official of Ministry of Education: Relieved of office at their own request, respectively. KOYANAGI Tatsuo, Educational Official of Ministry of Education and concurrent Technical Official of

NAGAMINE Takeji, ditto:

MIYAJIMA Kazuo, ditto:

OHASHI Takeo, Vice-President of Reconstruction

Ministry of Agriculture and Forestry: Relieved of principal and concurrent office at his

own request. KURAMOCHI Kyôichi, Technical Official of Ministry of Walfare:

Relieved of office at his own request.

KIYOKAWA Kyôsuke, Secretary of Ministry for Foreign Affairs and Secretary of Ministry of Transportation:

Relived of principal office and solely appointed Secretary of Ministry of Transportation.

SHINOE Kôzô, Secretary of Ministry of Transporta-

ÔISHI Yoichirô, ditto: NAKANO Ryôichi, ditto: TORIYA Munechika, ditto: SOTOME Chikara, ditto: YOSHIKAWA Etsuharu, ditto:

HIYOSHI Tatsuo, Suspended Secretary of Ministry of Transportation:

KURITA Torao, Technical Official of Ministry of Transportation: ASAKURA Hi, ditto:

NAKAJIMA Ichirô, ditto: ICHIKAWA Sekichi, ditto: IWABUCHI Naganori, ditto:

TANISHIMA Tomi, ditto:

HAMADA Fukashi, ditto:

HOSONO Sakae, ditto:

KAMADA Kan, ditto:

MURAI Shôji, Educational Official of Ministry of Transportation:

Relieved of office at their own request, respectively. ISURUGI Michiyuki, Secretary of Cabinet:

TANI Gohei, ditto:

IMAIZUMI Kanehiro, Secretary of Ministry of Finance:

INADA Kôsaku, ditto:

NISHIHARA Kadohiro, ditto:

KAYA Masao, ditto:

TANAKA Shigemi, Technical Official of Ministry of Transportation:

SASAMURA Etsurô, ditto:

HASHIMOTO Saburô, Secretary of Board of Audit: KUDÔ Shôshirô:

KUSHIDA Mitsuo: MOROI Kan-ichi:

Appointed Technical Member of the Railway Council, respectively.

KOBAYASHI Eiji, Secretary of Ministry of Finance: KÔNO Michikazu, ditto:

ISHIDA Yoshio, ditto:

Relieved of Technical Member or Railway Council, respectively.

OIZUMI Saburo, Secretary of Local Government:

KITADA Yasutami, ditto: KOMATSU Hidenori, ditto:

KYOHO Tadashi, ditto:

KAWABATA Masao, ditto: YAMAMOTO Kiichi, ditto:

YASUI Yôji, ditto:

ÔNO Norio, ditto:

IKEMIZU Seiji, Educational Official of Local Government:

MURAMATSU Yoshinori, ditto:

KOBE Yatarô, ditto:

WADA Shûgan, ditto: TANAKA Ine, ditto:

TAKI Kyôtarô, ditto:

NAKAMURA Homare, ditto:

CHIBA Shichirô, ditto:

YAEKASHIWA Binji, ditto:

Relieved of office at their own request, respectively. DÔMOTO Hideo, Technical Official of Prime Minis-

ter's Office: Granted No. 20 Salary.

SUZUKI Hatsurô, ditto:

Granted No. 13 Salary.

TERAJIMA Mitsuo, ditto:

Granted No. 13 Salary,

Assigned to Acting-Chief of Aomori Building Branch, Board of Reconstruction.

TOKUSA Shozô, ditto:

Assigned to Acting-Chief of Aomori Building Branch, Board of Reconstruction.

SHIMAKAGE Iwajiro, ditto:

Assigned to Hokkaido Building Branch, Board of Reconstruction.

HIRATA Shiroemon, Secretary of Prime Minister's

Assigned to Acting-Chief of Land Adjustment Section, Land Bureau, Board of Reconstruction.

(December 12, 1947, ditto)

KURATA Shunzo, ditto:

Assigned to Corporation Section, Commercial Bureau,

Office of Fair Trade Commission.

(December 16, 1947, ditto)

MATSUDA Eiichi, Secretary of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Radio Division, Tokyo Bureau of Communications,

Relieved of Member of Administrative Inspection Committee, Hiroshima Bureau of Communications, OTOI Sueo, ditto:

Ordered to be Chief of General Affairs Division, Hiroshima Bureau of Communications,

Relieved of Member of Administrative Inspection Committee, Kumamoto Bureau of Communications.

SHIBAHASHI Tokitaka, ditto:

Ordered to be Chief of General Affairs Division, Kumamoto Bureau of Communications.

KAMEDA Satoru, ditto:

Ordered to be Chief of Savings and Insurance Division, Kumamoto Bureau of Communications. FUJIEDA Kiichiro, ditto:

Ordered to be Chief of Radio Section, Nagano Bureau of Communications.

TAKEUCHI Ken-ichi, ditto:

Ordered to be Director of Choshi Wireless Telegraph Office.

YAMAKAMI Jiro, ditto:

Granted No. 20 Salary,

Ordered to be Director of Otsuchishi Wireless Telegraph Office.

NISHIMATSU Buichi, Technical Official of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Radio Division, Nagoya Bureau of Communications...

SHIOZAWA Hiroshi, ditto:

Ordered to be Chief of Local Exchange Engineering Section, Engineering Division, Osaka Bureau of Communications.

ÔTANI Shôji, ditto:

Ordered to be Director of Kobe Telecommunications Engineering Office.

TAKEGOSHI Tadao, Secretary of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Radio Division, Kanazawa Bureau of Communications,

Ordered to be Acting-Chief of Radio Section, Radio Division, Kanazawa Bureau of Communications.

MURATA Minoru, ditto:

Ordered to be Chief of Secretariate Section, Kanazawa Bureau of Communications.

AKIMOTO Saburo, ditto:

Ordered to be Chief of Savings and Insurance Division, Kanazawa Bureau of Communications.

ADACHI Akira, Technical Official of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Radio Division, Osaka Bureau of Communications.

Ordered to be Acting-Chief of Monitoring Section, Radio Division, Osaka Bureau of Communications.

SAISHO Masayoshi, ditto:
Ordered to be concurrent Director of Tokyo Wire-

less Construction Office.

TADA Yukiho, ditto:
Ordered to be Chief of Radio Division, Hiroshima

Bureau of Communications.

HIRA1 Sadanori, Secretary of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Radio Section, Matsuyama Bureau of Communications.

TACHIBANA Teruo, ditto:

Ordered to be Chief of Radio Division, Kumamoto Bureau of Communications.

KOMAKI Jiro, ditto:

Ordered to be Chief of Radio Division, Sendai Bureau of Communications.

TATENO Shigeru, ditto:

Ordered to be Chief of Personnel Section, Service Division, Sendai Bureau of Communications.

NEMOTO Kazue, ditto:

Ordered to be Director of Koriyama Post Office, Concurrently assigned to Sendai Bureau of Communications.

AKIYAMA Kiyoshi, ditto:

Ordered to be Chief of Administrative Section, Fukushima Post Office.

IWAMOTO Iwao, Technical Official of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Radio Division, Sapporo
Bureau of Communications.

SHIMAZU Tadashi, ditto:

Ordered to be Chief of Circuit Engineering Section, Engineering Division, Kumamoto Bureau of Communications.

TANAKA Takao, ditto:

Ordered to be Chief of Manufacturing Section,
Supplies Division, Kumamoto Bureau of Communications.

YONEZAWA Takeo, Secretary of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Tokyo Bureau of Communications. ADACHI Yasushi, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Nagoya Bureau of Communica-

IWAKUMA Katsuji, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Osaka Bureau of Communications. HIRAMATSU Ekiji, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Hiroshima Bureau of Communica-

HIGUCHI Shôhachi, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Kumamoto Bureau of Communications.

SAITO Yoshiro, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Sendai Bureau of Communications.

YOSHIDA Yukikazu, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Radio Division, Sapporo Bureau of Communications.

OSHINO Sadao, Technical Official of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Tokyo Bureau of Communications.

ÔYA Jirosaku, ditto:

Ordered to be concurrent Chief of Maintenance Section, Tokyo Wireless Construction Office. MAEDA Saburo, ditto:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Nagoya Bureau of Communications.

OGURA Keitaro, ditto:
Ordered to be Chief of Manufacturing Section,
Supplies Division, Nagoya Bureau of Communica-

TSUKAMOTO Nakaba, ditto:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Osaka Bureau of Communications.

HIRAGA Kazuzo, ditto:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Hiroshima Bureau of Communications. KOGUCHI Tsuzuku, ditto:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Kumamoto Bureau of Communications.

TANNO Shôzo, ditto:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Sendai Bureau of Communications,

Relieved of Member of Administrative Inspection Committee, Sendai Bureau of Communications.

AZUMA Tadao, ditto:

Ordered to be concurrent Chief of Investigation Section, Engineering Division, Sendai Bureau of Communications.

OKADA Shigeyoshi, ditto:

Ordered to be Chief of Facilities Section, Radio Division, Sapporo Bureau of Communications,

Ordered to be concurrent Chief of Monitoring Section, Radio Division, Sapporo Bureau of Communications.

KUGA Sensuke, Secretary of Ministry of Communications:

Ordered to be Chief of Monitoring Section, Radio Division, Kanazawa Bureau of Communications.

MURAI Kesao, ditto:
Ordered to be Chief of Monitoring Section, Radio
Division, Hiroshima Bureau of Communications.

YOSHIDA Fumio, ditto:

Granted No. 22 Salary,
Ordered to be Chief of Monitoring Section, Radio
Division, Kumamoto Bureau of Communications.

TENSHO Gisaburo, ditto:

Ordered to be Chief of Monitoring Section, Radio
Division, Sendai Bureau of Communications.

ISHIDA Shigemi, ditto:

Ordered to be Chief of Watching Section, Radio
Division, Tokyo Bureau of Communications.

NISHIMURA Takeshi, ditto: Ordered to be Chief of Telegraph Section, Service

Division, Nagano Bureau of Communications. MENOURA Yoichiro, ditto:

Ordered to be Chief of Telegraph Section, Service Division, Kanazawa Bureau of Communications.

NAKAGOSHI Sakuryo, ditto:
Ordered to be Chief of Telegraph Section, Service
Division, Matsuyama Bureau of Communications.

KÔHEI Shinji, ditto:
Assigned to Radio Bureau, Ministry of Communications.

ENDÔ Genzo, Technical Official of Ministry of Com-

munications:
Assigned to Kanazawa Bureau of Communications.

SEKINE Yagoro, ditto: Ordered to be Director of Niigata Wireless Con-

struction Office,
Relieved of concurrent service at Telecommunications

Engineering Bureau, Ministry of Communications, Relieved of concurrent service at Tokyo Wireless Construction Office.

OZEKI Isamu, ditto:

Assigned to Osaka Bureau of Communications.

TAJIRI Hiroshi, ditto:

Assigned to Kumamoto Bureau of Communications. HIGO Daisuke, ditto:

Assigned to Telecommunications Engineering Bureau, Ministry of Communications.

NOGUCHI Ken-ya, ditto:

Ordered to be Chief of Wireless Engineering Section, Engineering Division, Osaka Bureau of Communications.

KUSABE Hironari, ditto:

Assigned to Radio Bureau, Ministry of Communica-

NOMO Tahei, ditto:

Ordered to be Director of Fukuoka Wireless Construction Office.

YOKOTA Masaichi, ditto:

Ordered to be Director of Saseho Telecommunications Engineering Office.

NOGAMI Kiyoo, ditto:

Ordered to be Chief of Circuit Engineering Section, Nagasaki Telecommunications Engineering Office.

INOUE Goro, ditto: Ordered to be Chief of Very High-Frequency Section,

Tokyo Wireless Construction Office. (November 26, 1947, Ministry of Communications) YOKOYAMA Suehiro, Secretary of Ministry of Com-

munications:

Granted No. 16, Salary. ONO Sadao, ditto:

Granted No. 18 Salary. KATO Mitsuji, ditto:

Granted No. 20 Salary. INOUE Misao, ditto:

Granted No. 19 Salary. NAKATA Shoichi, ditto:

Assigned to Labor Bureau, Ministry of Communica-

UDAKA Katsumi, ditto:

Ordered to be Chief of Welfare Section, Zentsuji Postal Life Insurance Branch Bureau,

Relieved of concurrent service at Matsuyama Bureau of Communications.

FUKUZAWA Koichi, ditto:

Assigned to Tokyo Bureau of Communications.

OGURA Riichi, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Mito Post Office.

HATAMOTO Masahide, ditto:

Assigned to Tokyo Bureau of Communications.

KATSURAGI Naosaku, ditto: Granted No. 20 Salary. SUZUKI Shigetaro, ditto:

AMINO Makoto, ditto:

Granted No. 19 Salary, respectively. ENDO Yoshio, ditto:

Assigned to Tokyo Bureau of Communications. KASHIMA Bunkichi, ditto:

Ordered to be Director of Iida Post Office.

ABE Bujuro, ditto:

Granted No. 17 Salary, Assigned to Tokyo Bureau of Communications.

MINEGISHI Chokichi, ditto: Assigned to Tokyo Bureau of Communications. WADA Toshio, ditto:

Granted No. 14 Salary,

Ordered to be Chief of Administration Section, Yokohama Post Office.

KITAURA Yoriharu, ditto:

Assigned to Nagano Bureau of Communications.

MIZUNO Meiichi, ditto: Granted No. 21 Salary,

Ordered to be Chief of Administration Section, Tsu Post Office.

FURUKAWA Jin-ichiro, ditto: Granted No. 19 Salary.

KOBAYASHI Umeji, ditto:

Granted No. 20 Salary. SEKI Teruo, ditto:

Granted No. 22 Salary,

Assigned to Nagano Bureau of Communications.

MARUYAMA Tomekichi, ditto: Granted No. 20 Salary,

Assigned to Nagano Bureau of Communications.

TANAKA Sen-ichi, ditto:

Assigned to Nagoya Bureau of Communications. NOGUCHI Buntaro, ditto:

Granted No. 19 Salary,

Ordered to be Chief of Telephone Section, Service Division, Nagano Bureau of Communications.

MASUGI Ichiro, ditto:

Assigned to Nagoya Bureau of Communications.

WATANABE Katsuyoshi, ditto:

Granted No. 23 Salary, Ordered to be Chief of Administration Section, Gifu Post Office.

NOMA Shigenobu, ditto: Granted No. 21 Salary,

Assigned to Nagoya Bureau of Communications. HIBI Hikotaro, ditto:

Granted No. 17 Salary. IMOTO Mannojo, ditto:

Granted No. 19 Salary. ARISAWA Sotojiro. ditto:

Granted No. 18 Salary. MIYAKE Junji, ditto:

Assigned to Osaka Bureau of Communications. OKURA Hideichi, ditto:

Ordered to be Director of Nishinjin Post Office.

SHIRAKAWA Shigeichi, ditto: Assigned to Osaka Bureau of Communications,

Relieved of concurrent service at Kyoto Branch Office, Ministry of Communications. TANAKA Shintaro, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Kyoto Post Office,

Concurrently assigned to Kyoto Branch Office, Ministry of Communications.

WADA Shiro, ditto: Assigned to Osaka Bureau of Communications.

HARADA Hidemasa, ditto: Ordered to be Chief of Administration Section, Kobe Central Post Office.

NOGUCHI Seiichi, ditto: Assigned to Osaka Bureau of Communications.

MORI Mitsujiro, ditto: Ordered to be Chief of Ordinary Mail Section,

Osaka Central Post Office.

NISHIMOTO Nobutaro, ditto:

— 26 —

Assigned to Osaka Bureau of Communications, Relieved of concurrent Chief of Second Domestic Section, Osaka Central Telegraph Office.

MATSUDA Yoshihisa, ditto:

Granted No. 23 Salary,

Ordered to be Chief of First Domestic Section, Osaka Central Telegraph Office.

HARADA Taichi, ditto:

Ordered to be Chief of Second Domestic Section, Osaka Central Telegraph Office.

GODA Shuhei, ditto:

Assigned to Osaka Bureau of Communications.

UEKI Kameichi, ditto:

Ordered to be Director of Abeno Post Office.

KOSHINO Seiichi, ditto:

ÔNISHI Kumezo, ditto: Assigned to Osaka Bureau of Communications, respectively.

KUSAKABE Moichiro, ditto:

Granted No. 21 Salary. TAKESHIMA Shuji, ditto:

Granted No. 20 Salary. MATSUO Akio, ditto:

Assigned to Hiroshima Bureau of Communications. ISHII Takazo, ditto:

Ordered to be Chief of Administration Section, Okayama Post Office.

KANEHARA Hitoshi, ditto: Granted No. 20 Salary.

AMANO Hideo, ditto: Granted No. 19 Salary. MURAKAMI Eiichi, ditto:

TANABE Chojiro, ditto: Assigned to Matsuyama Bureau of Communications,

respectively. MIYOSHI Morio, ditto:

Granted No. 20 Salary. GOTÔ Kinosuke, ditto:

Granted No. 23 Salary, Assigned to Sendai Bureau of Communications.

SAKUMA Ushitaro, ditto: KIKUCHI Kiyotaka, ditto:

Granted No. 20 Salary, respectively.

INOUE Nagao, ditto:

Granted No. 24 Salary, Assigned to Kumamoto Bureau of Communications.

MURAKATA Teisaburo, ditto: FUKUMOTO Seizo, ditto:

Assigned to Sapporo Bureau of Communications. MATSUO Tomoki, ditto:

Ordered to be Director of Yubari Post Office. ANDO Riichi, ditto:

Ordered to be concurrent Chief of Personnel Section, Service Division, Sapporo Bureau of Communica-

NAKAKI Masakichi, ditto: Assigned to Sapporo Bureau of Communications. NODA Noboru, ditto:

ITO Katsunosuke, ditto: Granted No. 21 Salary,

Assigned to Sapporo Bureau of Communications, respectively.

MATSUOKA Yoshiteru, ditto:

Ordered to be Director of Fukuoka Post Office, Concurrently assigned to Kumamoto Bureau of Communications.

KUTARAGI Yaroku, ditto:

Ordered to be Director of Beppu Post Office. KIMURA Kazuo, ditto:

Ordered to be Director of Hakata Post Office.

TAKESHITA Kazuki, ditto:

Ordered to be concurrent Chief of Personnel Section, Service Division, Kumamoto Bureau of Communications.

MORI Tsugio, ditto: Granted No. 21 Salary.

NISHIMURA Ryuzo, ditto: Granted No. 20 Salary,

KAMBARA Kunihei, Technical Official of Ministry of Communications:

Granted No. 19 Salary. ISHIMOTO Eijiro, ditto:

Granted No. 19 Salary, Assigned to Tokyo Bureau of Communications.

MATSUMIYA Junji, ditto: Granted No. 20 Salary.

GOTÔ Kenji, ditto:

Assigned to Osaka Bureau of Communications. HASEGAWA Tsurunosuke, Secretary of Ministry of Communications:

Relieved of concurrent service at Shichijo Post Office.

(November 29, 1947, ditto)

COLLECTIVE INFORMATION

GOVERNMENT MATTERS

Withdrawal of Appointment to Office

MATSUKAWA Yasutarô, Secretary of Communications was appointed and promoted to Secretary of Communications, Higher Official 7th Grade on March 26, 1945, but as it became clear that he died on March 18, 1944, his appointment was withdrawn on December 13, 1947.

NOTICE

FACTORY FOUNDATION

December 18, 1947

An application for registration of preservation of ownership has been made by Nippon Kenzai Industrial Co., Ltd. located at No. 8-(1), 2-chome, Horidome-cho' Nihombashi, Chuo-ku, Tokyo-to for the purpose of composing a factory foundation with regard to the working machines and tools and the like belonging to Ageo Factory of the said Company.

Therefore any one who has his right on the movable properties which will belong to the said factory foundation, or any obligee who has distrained on or provisionally distrained on them or disposed of them, shall offer his rights to this Bureau within thirty-two days from the day of publication of this public notice.

However, the inventry of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the interested

> Ageo Branch, Urawa Judicial Bureau

December 12, 1947

As "Maruni Kôgei Shikki Seisakujo" (Maruni Industrial Lacquer Ware Manufacturing) Co., Ltd. at No. A301, Babamichishita, Ishido, Wakamatsu City, applied to our office for the registration of preserving the right of ownership of the ground, buildings, machinery, and structures which belong to the company at No. 2187 of 186 Sakae-machi, Wakamatsu City,

to establish the Factory foundation those who have the right to the movable property belonging to the above-mentioned consortium, creditors who attached, or provisionally attached or who made provisional disposition, should apply their rights to our office within 32 days after the publication of this notice.

and the inventry of the said foundation is available at our office for the inspection of the interested parties.

Wakamatsu Branch, Fukushima Judicial Bureau

PUBLIC NOTICE OF SUCCESSFUL APPLICANTS FOR THE FINAL EXAMINATION FOR JUDICIAL APPRENTICES

PPRENTICES

December, 1947

Names of the successful applicants for the final examination for Judicial Apprentices, taken place in November 1947, are as follows:

Chief Commissioner of the Final Examination for Judicial Apprentices

	HOMMA Kiichi
Court Attached To:	Name:
Tokyo	KAMO Tadashi
ditto	OKAMURA Harunobu
ditto	MASUDA Bunrô
ditto	HASHIZUME Toshio
ditto	MURAKAMI Etsuo
ditto	SUGAMA Hideo
ditto	MIKI Kôichi
ditto	HAYASHI Shinji
ditto	MAEDA Ryôchi
ditto	MIYAZAWA Kunio
ditto	TAGUCHI Kunio
ditto	UEMURA Hidezô
ditto	FUJII Kazuo
ditto	KOBAYASHI Tetsurô
ditto	IWAMURA Hiroo
ditto	ARAKI Hideichi
ditto	SONODA Osamu
Yokohama	OKA Narito
ditto	YOKOCHI Masayoshi
ditto	NAGANO Iwao
ditto	OKAMURA Dai
Osaka	ASADA Takashi
ditto	KIMOTO Shigeru
ditto	SUZUKI Tatsuyuki
ditto	KIDOGUCHI Hisaji
ditto	SONOBE Hidenobu
ditto	MURASE Taizô
ditto	KITAJIRI Yôzô
ditto	KIRA Shimpei
ditto	TSUJI Tatsusaburô
ditto	KITAMURA Yoichi

	Kyoto	BESSHO Ôtarô
	ditto	YAGUCHI Kôichi
B	ditto	SAKAI Yoshio
	Nagoya	TAKAHASHI Masazô
	ditto	YAMAGUCHI Hiroyuki
	Kanazawa	NAKAJIMA Takuji
	ditto	MIHARA Kenzô
	Hiroshima	WATABE Gen
	ditto	GÔSHI Yoshio
	Matsue	TAKENAKA Tomoyuki
	ditto	KOMURA Yoshihisa
	Fukuoka	YAGI Naomichi
	ditto	IYEYUMI Yoshimi
	ditto	SAKAGAMI Hisao
	Sendai	NAKAMURA Genkichi
	ditto	ÔHASHI Hirotoshi
	ditto	NAKAKUKI Toshio
	ditto	AOYAMA Haruki
Xv.	ditto	SAITÔ Saijirô
	Sapporo	ÔTA Teruyoshi
10	ditto	TAKEUCHI Hiroshi
	ditto	HINO Tatsuzô

PUBLIC NOTICE

Calling for Notification of Claim

December 18, 1947

The undermentioned association was dissolved on November 1, 1947 in accordance with the Law No. 128 of October 31, 1947 and the Cabinet Order No. 231, and therefore those who have credits to this association are requested to report their claims by the end of February of 1948.

Any claim not duly reported within the aforesaid period shall be excluded from the liquidation.

Nihon Iryo Dan

(Japan Medical Practitioners Association)

Liquidator: Toshio Morio

No. 8, 2-chome, Kanda Suruga-dai,

Chiyoda-ku, Tokyo

Notice of Reorganization

December 6, 1947

Notice is hereby given that it was resolved at the general meeting of the constituent members of the undermentioned company held on December 5, 1947, that the company should reorganize itself by the unanimous consent of all the members into a joint-stock company called K.K. Taihei Insatsu-sha.

Any creditor who has objection against the above decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Yugen Kaisha Taihei Insatsu-sha No. 2, Hibiya Park, Chiyoda-ku, Tokyo

Dissolution Notice

October 20, 1947

Notice is hereby given that pursuant to the resolution passed at the members' general meeting held on October 16, 1947, the undermentioned company was dissolved, and in this connection those who have claims to this company are requested to report to that effect within two months from the day following the publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Hattori Goshi Kaisha
No. 4-10, 2-chome, Nihombashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo
Liquidator: Eizo Nishizawa
No. 2690, 1-chome, Sanno, Ota-ku,

Tokyo

Notice of Amalgamation

December 10, 1947

Notice is hereby given that the following two companies, A and B, decided in their general meetings of shareholders held on November 1, 1947 respectively that A should be amalgamated was B and remain in existence succeeding to all rights and obligations of B, and B be dissolved.

Accordingly those who have any objection to this amalgamation are requested to lodge it within two months following the day of the publication of this notice.

A Company:
The Musen Suki Sangyo Kabushiki Kaisha
No. 483, 4-chome, Minami-shinagawa, Shinagawa
Ward, Tokyo

B Company:

Nippon Shinkukan Sangyo Kabushiki Kaisha Same place

Dissolution Notice

November 20, 1947

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 20, 1947, and in this connection those who have claims to this company are requested to report to that effect within two months from the day following the publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Liquidation Office of Shichiyo Kogyo K.K.
Liquidator: Kazuo Takahashi
c/o Yabe, No. 491, 1-chome, Tamagawa
Okuzawa-cho, Setagaya-ku, Tokyo

Dissolution Notice

November 30, 1947

Notice is hereby given that pursuant to the resolution passed at the extraordinary general meeting held on October 22, 1947, the undermentioned association was dissolved, and in this connection those who have claims to this association are requested to report to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Zenkoku Fukusan Seihin Kyodo Kumiai
Liquidator: Tsunejiro Kondo
No. 849, Wada-hon-machi,
Suginami-ku, Tokyo

Notice re Reduction of Capital

December 18, 1947
Notice is hereby given in accordance with the Com-

mercial Law, that the general meeting of shareholders of the undermentioned company held on the November 20, 1947 passed a resolution that the company should reduce its capital amount from \(\frac{1}{2}\)50,000 to \(\frac{1}{2}\)195,000. Any person who has objection to this resolution is requested to raise it against the company within a period of 2 months from the date of this public notice, or otherwise he shall be regarded to have recognized this resolution.

Kyoto Fukukasari-himo Kabushiki Kaisha Former Name;

Kyoji Kumihimo Kabushiki Kaisha No. 44-45, Aburakoji-dori Demizu-agaru Daikokuya-machi, Kamikyo-ku, Kyoto

Dissolution Notice

October 10, 1947

Notice is hereby given that the general meeting of partners of the undermentioned company held on the October 10, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the creditors against the company are required to file their claims within a period of 2 months from the date following this public notice, and in default thereof, they shall be excluded from the liquidation.

Daikyo-Shigyo Yugen Kaisha No. 48-(4), Koyamakami, Hananoki-cho, Kamigyo-ku, Kyoto

Notice re Dissolution

October 10, 1947

Notice is hereby given that the general meeting of partners of the undermentioned company held on the October 10, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the creditors against the company are required to file their claims within a period of 2 months after the date of this public notice, and in default thereof, they shall be excluded from the liquidation.

Kyoka Shoji Yugen Kaisha No. 28, Jodoji, Nishida-cho, Sakyo-ku, Kyoto

Notice re Dissolution

October 10, 1947

Notice is hereby given that the general meeting of partners of the undermentioned company held on the October 10, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the crediters against the company are required to file their claims within a period 2 months after the date of this public notice, or in default thereof, they will be excluded from the liquidation.

Shirakawa Shiko Yugen Kaisha No. 7, Kitashirakawa-kubota-cho, Sakyo-ku, Kyoto

Notice re Dissolution

September 15, 1947

Notice is hereby given in accordance with the Commercial Law, that the general meeting of shareholders of the undermentioned company passed a resolution to dissolve the company. All the creditors against the company are required to file their claims to us, the undermentioned, within a period of 2 months from the date of publication of this public notice, and in default thereof, they shall be excluded from the liquidation.

Daiichi Sangyo Kabushiki Kaisha
Liquidators: Kazuo Tanahashi
Nobuo Nishikawa
Meijiro Terada

No. 81, Yanaginobamba-dori Sanjo-kudaru, Tsuchiya-machi, Nakakyo-ku, Kyoto

Dissolution Notice

who have claims to the companies concerned are requested

Notice is hereby given that pursuant to the resolution passed at the stockholder's general meeting held on October 15, 1947, the undermentioned companies were dissolved on October 16, and in this connection those

to report to that effect within two months from the day following the publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Nihon Fukko Kensetsu K.K.

Liquidator: Eijiro Ono
No. 269, Nijo Aburakoji-cho, Aburakoji-dori, Oshi-koji Agaru, Nakakyo-ku,
Kvoto

Uehara Boeki K.K.

Liquidator: Tatsuo Fukuda Address: ditto

Dissolution Notice

December 1, 1947

Notice is hereby given that pursuant to the resolution passed at the stockholder's general meeting held on October 15, 1947, the undermentioned company was dissolved on October 16, and in this connection those who have claims to these companies are requested to report to that effect within two months from the day following the publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Uehara Rikujo Unso K.K.
Nihon Kisen K.K.
Liquidator: Saichi Ohashi
No. 269, Nijo Aburakoji-cho, Aburakoji-dori, Oshi-koji-agaru, Nakakyo-ku, Kyoto

Dissolution Notice

December 1, 1947

Notice is hereby given that pursuant to the resolution passed at the stockholders' general meeting held on October 15, 1947, the undermentioned company was dissolved on October 16, and in this connection those who have claims to these companies are requested to report to that effect within two months from the day following the publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Uehara Nogei Kagaku Kogyo K.K.

Uehara Chikusan K.K.

Liquidator: Kaoru Maruyama

No. 269, Nijo Aburakoji-cho, Aburakoji-dori, Oshi-koji-agaru, Nakakyo-ku, Kyoto

Notice of Dissolution

November 15, 1947

Notice is hereby given that the general meeting of partners of the undermentioned company held on November [5, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the crediters against the company are reqired to file their claims with us, the undermentioned, within a period of 2 months from the date following publication of this public notice, and in default thereof, they will be excluded from the liquidation.

Nagai Shoji Yugen Kaisha Liquidator: Gengo Yokoyama No. 45, Higashidoin-dori, Shijo-sagaru, Motoaku-oji-machi, Shimokyo-ku, Kyoto

Notice of Dissolution

September 15, 1947

Notice is hereby given in accordance with the Commercial Law, that the extraordinary general meeting of shareholders of the undermentioned company held on August 1, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the creditors against the company are required to file their claims with us, the undermentioned within a period of two (2) months from the day following publication of this public notice, and in default thereof, they shall be excluded from the liquidation.

Nippon Taido Kabushiki Kaisha
Liquidators: Yaichi Morita
Shohei Tanimoto
Keisaburo Imai
No. 30, Matsubara-dori, Takakura-nishiiru,
Honto, Shinryu-cho, Shimokyo-ku, Kyoto

Notice re Dissolution

October 10, 1947

Notice is hereby given that the general meeting of partners of the undermentioned company held on October 10, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the creditor against the company are required to file their claims within a period of two (2) months from the date following publication of this public notice, and in default thereof, they shall be excluded from the liquidation.

Daikoku Shoji Yugen Kaisha No. 329-2, 2-chome, Ginza-cho, Fushimi-ku, Kyoto

Notice of Dissolution

November 29, 1947

Notice is hereby given that the general meeting of shareholders of the undermentioned company held on November 29, 1947, passed a resolution to dissolve the company. All the creditors against the company are required to file their claims with us, the undersigned, within a period of two (2) months from the date following publication of this public notice, and in default thereof, they shall be excluded from the liquidation.

Nihon Bungu Koeki Kabushiki Kaisha Liquidator: Kansuke Yamamoto No. 43, 2-chome, Minami-kyuhojimachi, Higashi-ku, Osaka

Dissolution Notice

November 1, 1947

Notice is hereby given that in accordance with provisions of Article 75, Paragraph 4 of Commercial and Industry Cooperative Association Law the undermentioned association was dissolved on February 28, 1947, and in this connection those who have claims to this association are requested to report to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Osaka-fu Kan-koji Tosei-kumiai
(Control Association)
Liquidator: Jisaburo Okabe
No. 38, 5-chome, Yokohori, Higashi-ku,
Osaka

Dissolution Notice

December 18, 1947

Notice is hereby given that in accordance with provisions of Article 75, Paragraph 4 of the Commercial and Industry Cooperative Association Law the undermentioned association was dissolved on February 28, 1947, and in this connection those who have claims to this association are requested to report to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Osaka-fu Kami Bumbogu Gakuyo-hin Kouri Tosei Kumiai Liquidator: Jihei Fukuyama No. 12, 2-chome, Itoya-cho, Higashi-ku, Osaka

Dissolution Notice

December 1, 1947

notice.

Notice is hereby given that pursuant to the resolution passed at the stockholders' general meeting held on December 1, 1947, the undermentioned company was dissolved, and in this connection those who have claims to this company are requested to report to that effect within two months from the day following the publication of this notice.

Any claim not duly reported within the period fixed above shall be excluded from the liquidation.

Nihon Fummatsu Yakuhin Seizo K.K.

Liquidator: Kyoichi Kuwano
No. 19, 3-chome, Dosho-machi,
Higashi-ku, Osaka

Notice of Reorganization

November 10, 1947

Notice is hereby given that it was resolved at the general meeting of the constituent members of the undermentioned company held on November 10, 1947, that the company should reorganize itself by the unanimous consent of all the members into a joint-stock company called Osaka-fu Seishin K.K.

Any creditor who has objection against the above decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Hampu Seishin Yugen Kaisha Representative Director: Teiji Yasunaka No. 173, Furuno, Nagano-cho, Minamikawachi-gun, Osaka

Notice re Reorganization

December 18, 1947

Notice is hereby given that this company shall be reorganized into a jointstock company according to the resolution at the members general meeting held on September 30, 1947.

Therefore, the creditors who has objection thereto are required to raise it should make the within two months from the day following publication of this public notice

Himeji Pickles Limited Company
Director: Toshiyuki Taki
No. 515, Kubo-cho, Himeji-shi, Hyogo-ken

Notice of Reorganization

October 5, 1947

Notice is hereby given that it was resolved at the general meeting of the constituent members of the undermentioned company held on October 1, 1947, that the company should reorganize itself by the unanimous consent of all the members into a joint-stock company called Heiwa Doboku Kabushiki Kaisha.

Any creditor who has objection against the above decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this

Heiwa Doboku Yugen Kaisha No. 344, Saeki-shi, Oita-ken Representative Director: Shizumaro Yoshifuji No. 1827, Saeki-shi, Oita-ken

NOTICE RE DIVIDENT

December 2, 1947

Kabushiki Kaisha Tan-shin No. 365, Minami Tsuji-cho, Sembon-dorl, Moto-seiganji, Sagaru, Kamikyo-ku, Kyoto-shi

The date of dividend for going through formalities for exercise of the possessors' claims on the merchandise certificates corresponding to the Government fonds deposited by the abovementioned Department Store Proprietor, according to the Merchandise Certificate Control Law, shall be fixed at 10.00 a.m., January 12, 1948.

The possessors of the Merchandise certificates issued by the abovementioned Company, are requested to present themselves at the Executive Section of this Law Court with their Merchandise certificates and Seal-impressions, within five (5) days from the abovementioned date and to receive the dividends. Any person who has not filed his claim so far, is also requested to do so.

The rate of dividend is 65 percent.

Kyoto District Court

JUDGEMENT FOR INVALIDATION OF CERTIFICATES

October 13, 1947

Applicant: Fumiko Aoyama No. 45, Naka, 4-chome, Tezukayama, Sumiyoshi-ku, Osaka-shi

This Court of Law, having made a public notice and reminder with respect to the certificates set forth in the list annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., October 13, 1947, no person to file the right of ownership to the said certificates and to present them, declared on October 13, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicant.

Osaka District Csurt

(Annexed sheet abridged)

October 14, 1947

Applicants: Sasagawaakimi 'Co., Ltd.

No. 53, 4-chome, Kohamahon-machi, Sumiyoshi-ku, Osaka-shi

Yoshiichi Matsui No. 490-(1), Shimokosaka, Fuse-shi

This Court of Law, having made public notices and reminder with respect to the certificates set forth in the lists annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., October 14, 1947, no perosn to file the right of ownership to the said certificates and to present them, declared on October 14, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicants.

Osaka District Court

(Annexed sheets abridged)

August 7, 1947

Applicants: San-ichi Takigawa No. 473, Oaza Nishikawachi, Miho-mura, Naga-gun, Shimane-ken

Hyogoken Nenryohaikyu Tosei Kumiai No. 37, 2-chome, Kusunoki-cho, Ikuta-ku, Kobe-shi

This Court of Law, having made public notices and reminder with respect to the certificates set forth in the list annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., August 7, 1947, no person to file the right, of ownership to the said certificates and to present them, declared on August 7, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicants.

Osaka District Court

(Annexed sheets abridged)

August 13, 1947

Applicants: Shiro Yuasa No. 199, Shinden, Oaza Ichikawa, Ichikawa-shi, Chiba-ken

Hisaji Yamagata No. 93-2, Ikaruga, Hambato-cho, Ibogun, Hyogo-ken

This Court of Law, having made public notices and reminder with respect to the certificates set forth in the lists annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., August 13, 1947, no person to file the right of ownership to the said certificates and to present them,

declared on August 13, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicants.

(Annexed sheets abridged)

August 14, 1947

Osaka District Court

Applicant: Taichi Tamura

No. 4820, Tannowa-mura, Sennan-gun, Osaka-fu

This Court of Law, having made a public notice and reminder with respect to the certificates set forth in the list annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., August 14, 1947, no person to file the right of ownership to the said certificates and to present them, declared on August 14, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicant.

Osaka District Court (Annexed sheet abridged)

August 20, 1947

Applicant: Kazuhiko Okada No. 36-(1), 2-chome, Kangetsu-cho, Chigusa-ku, Nagoya-shi

This Court of Law, having made a public notice and reminder with respect to the certificates set forth in the list annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., August 20, 1947, no person to file the right of ownership to the said certificates and to present them, declared on August 20, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicant.

Osaka District Court

(Annexed sheet abridged)

August 26, 1947

Applicant: Masaru Kamei c/o Oshinjutaku, No. 158, Torijima-cho, Konohana-ku, Osaka-shi

This Court of Law, having made a public notice and reminder with respect to the certificates set forth in the list annexed hereto and there having been, before 10.00 a.m., August 26, 1947, no person to file the right of ownership to the said certificates and to present them, declared on August 26, 1947, the invalidation of the said certificates in accordance with the request of the applicant.

Osaka District Court

(Annexed sheet abridged)

momme

Application for Authorization of Adjustment Plan

November 25, 1947

Notice is hereby given in accordance with Par. 1, Art. 14 of Enterprise Reconstruction and Readjustment Law as follows:

Title and address of company: Nettai Shokusan Kabushiki-kaisha

No. 1-(12), 3-chome, Maki-cho, Chuo-ku, Tokyo Capital of Company:

Authorized capital ¥1,000,000.00 (fully paid up) Special loss: \\ \frac{\frac{1}{4}}{1,305,681.04}

Amount calculated a burden on Stockholder: ¥1,000,000.00

Known total amount of obligation responsible for

Ratio of loss to be borne by stockholder responsible for Special loss: 100%

Ratio of loss to be borne by creditor responsible for Special loss: 100%

Name of the bank through which the document priscribed for in Par. 2, Art. 9 of the Rule shall be submitted: The main office of Bank of Japan

> Nettai Shokusan Kabushiki Kaisha Special Representative Administrator: Tadao Kamiya

Notice re Consolidation of Stocks

quested to present their stock certificates to this company

December 18, 1947 Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting held on November 25, 1947, it was decided to consolidate existing five stocks of face value 20 yen fully paid up into two stocks of face-value 50 yen fully paid up, and therefore the stockholders are re-

within 100 days from the date of publication of this notice. Chuo Kako Kabushiki Kaisha No. 1, Ginzanishi 6-chome, Chuo-ku, Tokyo

Notification

December 18, 1947

The following items are notified according to regulation of Law Article 14, Item 1 whereas Adjusting Plan Recognizing Application has been submitted to the Competent Minister via the Bank of Japan head office in accordance with the provisions of Enterprise Reconstruction Adjusting Law Article No. 5, Item 1:

1. Name and address of the Company Nanao Musen Denki K.K. (Nanao Radio Co.)

No. 665, 1-chome, Naka Meguro, Meguro-ku, Tokyo 2. Capital and capital paid up of the Company Authorized Capital \(\frac{1}{2}\),400,000

3. Special loss based on Regulation Article 2, No. 3 None.

4. Amount beared by stockholders None.

5. Amount beared by creditors None.

Special Superintendent of Nanao Radio Company: President: Kikuryo Nanao Vice-president: Seisuke Nanao Sanwa Bank Co., Ltd. President: Tadao Watanabe Represent: Katsuhiko Kawashima Tokyo Shibaura Electric Co. President: Kosaku Shinkai Representative: Kaizo Natori

Notice re Application for Authorization of Adjustment Plan

December 5, 1947

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 14; Paragraph 1 of the Enterprises Reconstruction and Readjustment Law as follows: Style and Address of Company:

Toa Sensui-ki K.K. No. 96, 8-chome, Minamisenju-cho, Arakawaku, Tokyo Authorized Cpaital and Paid-up Capital:

¥500,000 (fully paid-up)

Amount of Special Loss: None

Amount to be borne by Stockholders: None

Known Total Amount of obligation responsible for Special Loss:

Known Amount calculated as burden on Creditors with obligation responsible for Special Loss:

Ratio of Loss to be borne by Creditors with obligation responsible for Special Loss:

None Matters concerning Appraisement

1. to be done with manufactured goods and materials

2. book value \\ \frac{\pm}{173,626.03} appraised value ₹369,518.37 appraised interest \\ \frac{\pmathbf{1}}{195,892.34}

Name of Bank through which the documents prescribed for in the Law shall be submitted:

Main Office of Bank of Japan (December 1, 1947)

> Toa Sensui-ki K.K. No. 96, 8-chome, Minamisenju-cho, Arakawa-ku, Tokyo Special Administrator: Kinjiro Sano

Notice re Application for Authorization of Adjustment Plan

November 29, 1947

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 14 of the Enterprises Reconstruction and Readjustment Law as follows:

Style and Address of Company: Nagasaki Kamotsu-jidosha Unso K.K.

No. 50-1, Okeya-cho, Nagasaki-shi, Nagasaki-

Authorized Capital and Paid-up Capital: ¥950,000.00 (fully paid-up)

Special Loss: ¥105,209.48

Amount to be borne by Stockholders by Article 7 of the Law: None

Amount to be borne by Creditors responsible for Special Loss: None

Ratio of amount to be borne by Creditors responsible for Special Loss:

Name of Bank through which the documents prescribed in Article 10 of the Rule shall be submitted:

Nagasaki Office, Bank of Japan

Notice re Resolution of Extraordinary General Meeting of Stockholders

November, 1947

Notice is hereby given that the undermentioned persons were released or nominated by the resolution passed at the extraordinary general meeting of stockholders held on October 15, 1947. Persons released:

Directors: Koji Aihara Hachiro Mori Toshio Nakajima

Auditor: Eijiro Endo

Persons nominated:
Directors: Motonobu Inukai Isamu Satake
Eiichi Kamada Motonobu Aizumi

Bun-ei Sato Takuzo Itabashi Shiro Niimoto

Auditors: Tadao Yanagida Hiroshi Urayama

Toa Shoji Kabushiki Kaisha
No. 56, Nakake-cho, Sendai-shi

Notice re Postponement of Stockholders' Meeting to the Stock-holders

December 18, 1947

Notice is hereby given that as the result of the postponement of closing account for the first half-year, 1947 of this company in accordance with regulation of No. 2 of Article 40 of the Enterprise Reconstruction and Adjustment Law, we postpone the Regular Meeting of Stock-holders which is to be held according to the articles of Incorporation.

The business of stock certificates transfer etc. shall be continued as usual.

Kurashiki Kenshoku Kabushiki Kaisha No. 497-4, Moto-machi, Kurashiki-shi, Okayama-ken

Notice of Redemption of Public Loans

September, 1947

Of the public loans of Sakaide-shi the following loans have been selected by drawing to be redeemable on September 1, 1947:

Mayor of Sakaide-shi Masamitsu Kamata

1st Public Loan of Sakaide-shi:

¥5,000 Bond No. 22 ¥1,000 , Nos. 58,59

¥5,000 ,, No. 13 ¥ 100 ., No. 44

2nd Water-works Loan of Sakaide-shi:

¥5,000 Bond No. 18

¥1,000 ,, Nos. 34, 35 ¥ 500 ,, Nos. 11, 12, 13

₹ 100 " Nos. 43, 44, 47, 48, 49, 51 Place of payment:

Oda Kogyo Kabushiki Kaisha

Merger of Old and New Accounts

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Enterprise Reconstruction and Readjustment Law that the merger of the old and new accounts of this company was authorized on October 31, 1947, and the said merge was made on the same date.

Kabushiki-Kaisha Utsunomiya Shokai No. 18, Shimodori-cho, Kumamoto-shi

Public Notice

November 8, 1947

Notice is hereby given in accordance with Article 5 of Articles of Incorporation that Chapter 6 of the Articles of Incorporation of the four undersigned

Foreign Trade Corporations has been amended as follows, and Article 26 has been moved down to Article 31:

Minerals & Industrial Products
Foreign Trade Kodan
Textile Foreign Trade Kodan
Foodstuff Foreign Trade Kodan
Raw Materials Foreign Trade Kodan

Chapter 6—Accounting:

Article 21. The business year of the Kodan shall be from April each year to March of the following year, and divided into the first and the latter term.

Article 22. The Kodan shall prepare a statement of assets, a balance sheet, and a statement of profit and loss for each term stipulated in the preceding Article and submit them to the Director-General of the Economic Stabilization Board for his approval within two months after the conclusion of each term.

The Kodan shall, when it has obtained the approval of the Director-General of the Economic Stabilization Board as prescribed in the preceding paragraph, make public notice of the statement of assets, the balance sheet, and the statement of profit and loss, and keep them together with the Articles of Incorporation in each office.

The statement of assets, the balance sheet and the statement of profit and loss mentioned in the preceding paragraph shall be verified, audited and approved by the Board of Audit.

Article 23. The profit for the former term of the business year shall be paid to the National Treasury within fifteen (15) days after the approval of the Director-General of the Economic Stabilization Board as prescribed in Paragraph 1 of the preceding Article. The profit for the latter term of the business year shall be paid in estimate to the National Treasury within one month after the said term, and, in case the settlement of accounts results in a surplus or a deficit in the estimated paid amount, the deficit amount shall be paid thereto, and the excess amount shall be paid back, respectively within fifteen (15) days after the approval of the Director-General of the Economic Stabilization Board as prescribed in Paragraph 1 of the preceding Article.

The profit referred to in the preceding paragraph shall be defined as, when balanceing the profit and loss for each term the total of the remainder amounts brought from the balance of revenues and expenditures respectively with the classification as prescribed below for the concerned term.

(1) General Expenditure Account Revenues

The National Treasury Grant (The National Treasury Grant and the interest thereof).

Expenditure

Salaries and Allowance

Business expenses (Office Expenses, Supplies Expenses, Travelling Expenses, Communication Expenses, Welfare Expenses, and Miscellaneous)

(2) Business Profit and Loss Account

Revenues

Business Revenues (Difference Profit between sales and purchases, advances, charges for use, and any other business revenues)

Charges Revenues

Interests Received Miscellaneous Profits.

Expenditures

Business Expenditures (Difference Loss between Sales and Purchases, Rent Charges, Charges for Use, and any other Business Expenditures)
Business Operating Expenses (Transportation Cost, Packing Cost, Warehouse Charges, Insurance,

Interests Paid
Redemption by Discounting Expenses
Miscellaneous Losses

and any other Charges)

In regard to the difference profit or difference loss between sales and purchases in the business revenues and business expenditures as prescribed in Item 2 of the preceding paragraph, when the profit and loss for each term is balanced, the bases, upon which the calculation covering the gross proceeds and the gross purchasing prices was made, shall be clarified in the written explanation of the profit and loss accounts.

Article 24. Procedures to be provided for by the Kodan and subject to the approval of the Director-General of the Economic Stabilization Board shall apply to the revenues and the expenditures as prescribed in Paragraph 2 of the preceding Article.

Article 25. The Kodan shall draw up for each quarter the estimate of revenues and the plan for disbursement as to the classification as prescribed in Paragraph 2 of Article 23 and shall submit the same to the Ministry of Commerce and Industry and the Director-General of the Economic Stabilization Board to be approved by them. The same shall apply to in case of any alteration to be made in the said estimate and plan.

Article 26. The Kodan shall, when it is demanded by the Director-General of the Economic Stabilization Board of report in connection with the estimate of revenues and the plan for disbursement as prescribed in the preceding Article, report within fifteen (15) days, provided that there be no special stipulation.

Article 27. The Kodan shall disburse the salaries and allowances and business expenses exclusively from the funds received from the National Treasury.

The fund as prescribed in the preceding paragraph shall not be appropriated for any other purpose than that for which the funds are received from the National Treasury, except for the approval of the Minister of Commerce and Industry and the Direct-or-General of the Economic Stabilization Board.

Article 28. The Kodan shall not acquire any fixed assets. However, in case of the approval of the Director-General of the Economic Stabilization Board, this shall not apply thereto.

Article 29. The Kodan shall not use its authorized fixed capital for any purposes except for the acquiring its fixtures, fitting and any other fixed assets duly authorized to be in possession of the Kodan, and for the purchasing of running stocks.

However, the uses for which expenditures were made shall be subject to the approval of the Director-General of the Economic Stabilization Board.

Article 30. The Kodan shall not make loans, advances or investment of any nature or description.

Proviso

Concerning the Raw Material Foreign Trade Kodan, Article 21 of Chapter 6 shall be called Article 22 and subsequent articles shall be altered correspondingly.

The transfer of the first transfer of the second se The state of the second se I will be the first the book of the property of the contract o particular to the first carrier and the foreign and the appear to appear to the first terms of the first and the first terms of terms of the first terms of ter The contract of the case to be a particular to the contract of the contract of the case of The control of the co And the second of the second o the court and the self-relation between the self-relations. The second state of the second the committee of the state of t the season of the continue of And the second that is the term being the property of the party of the second of the s A STATE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE The second of th the state of the same figures and the same a AND THE RESIDENCE OF THE PARTY and the second contract the second of the to the first the first and the second 是一种"大型"。"我们是一个"大型",我们是一个"大型","我们是一个"大型","大型"的"大型","大型"的"大型","大型"的"大型"的"大型"的"大型"的 第一章 The fact that the contract of the contract of the large and the contract of The Property of the state of th THE RESIDENCE SHEETED HE DESTRUCTED THE THEORY OF THE PARTY OF THE PAR The second of th Harry Control of the 是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,这个 第一章 是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,这 第一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们就是一个大型,我们 the control of the state of the